

i Världen

SVENSKAR

NUMMER 4 2005 • MEDLEMSTIDNING FÖR SVENSKAR I VÄRLDEN • PRIS 45 KRONOR WWW.SVIV.SE

40-TALISTERNAS PENSIONSDRÖMMAR:

En plats i stolen – bara det är utomlands

sid 8



**Franska
ståhlet
biter än**

sid 12

**Så blir du frisk
om du är sjuk
utanför Sverige**

sid 20



Magnus Karle, Rådgivare i Luxemburg

“Private Banking handlar om att ge Dig tid”

SEB Private Bank är till för Dig som värdesätter professionell förvaltning, förutsätter kvalitet och uppskattar personlig service. Vi erbjuder Dig vår tid, kunskap och engagemang. Nu och i framtiden.

Du som har en förmögenhet att förvalta måste fatta många beslut kring Din ekonomi som kommer att påverka Din familj i många år framöver. Vi erbjuder Dig:

- Personliga lösningar
- Finansiell helhetssyn
- Professionell förvaltning

Det innebär att Du hos oss får en personlig förvaltare med ett begränsat antal kunder som utgår från Dina behov och övergripande mål och som hittar de bästa lösningarna för Dig. Du får experthjälp inom de flesta områden som rör Din ekonomi, från vardagsnära banktjänster till försäkringar, juridik och skatterådgivning. Vår placering-

srådgivning och kapitalförvaltning bygger på gedigen kunskap om Dig och de marknader vi investerar i. Du väljer själv hur aktiv Du vill vara..

Skicka e-post till oss på marketing@sebprivatebank.com för att veta mer eller besök oss på www.sebprivatebank.com!

Välkommen!

Luxemburg - Genève - London - Marbella - Nice - Oslo - Singapore - Zürich

Våra telefonnummer:

England +44 20 7246 4171, Luxemburg +352 26 23 1

Schweiz +41 22 704 0100, Singapore +65 6357 0829

SEB
PRIVATE BANK

Private Banking i SEB finns i Sverige, Finland, Norge och Danmark. Utanför de nordiska länderna hittar Du oss i Genève, London, Luxemburg, Marbella, Nice, Singapore och Zürich.

Innehåll

Sid 5
Generalsekreterare
Örjan Berner
 tycker till



Sid 12
Knut
 — kungen av
 korrespondenter

Sid 20
Sjuk utomlands?
Läs det här först



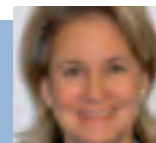
Sid 8

Otänkbart, trodde de
Men nu blir
40-talisterna
pensionärer
och flyr
Sverige

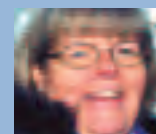


VÅRA KOLUMNISTER

Sid 18
Gunne om skatter



Sid 31
Gustafsson om
pensionspengar



Sid 34
Torstendahl om
svenska språket



SVENSKAR

TIDNINGEN SVENSKAR I VÄRLDEN

Ansvarig utgivare: Örjan Berner
 Redaktör: Jonas Hultkvist (vik.)
 Grafisk form: Maria Johansson
 Annonser: UH Marketing AB,
 Urban Hedborg, Box 128, 183 22 Täby
 Telefon: 08-732 48 50. Fax: 08-732 69 46
 E-post: urban@uhmarketing.se
 Webbplats: www.uhmarketing.se
 Prenumeration: 4 nr/år kostar 500 kronor
 Tryck: Abrahamsons Tryckeri, Karlskrona

FÖRENINGEN SVENSKAR I VÄRLDEN

Generalsekreterare: Örjan Berner
 Styrelse: Ulf Dinkelspiel,
 ordf. Gunnila Masreliez-Steen,
 v ordf. Jerry Bergström, Örjan Berner,
 Mariana Burenstam Linder, Michael Daun,
 Jan Herin, Bo Hjelt, Jonas af Jochnick,
 Jonas Tallroth, Susanna Persson, Björn Ström.

Medlemsavgifter (inkl tidningen): 500 kronor
 Makar 600 kronor. Ungdom 250 kronor

ADRESS

Box 5501, 114 85 Stockholm
 Besöksadress: Näringslivets Hus,

Storgatan 19, Stockholm
 Telefon: 08-783 81 81 Telefax: 08-660 52 64
 E-post: svenskar.i.varlden@sviv.se
 Webbplats: www.sviv.se

Nu kan du alltid läsa det senaste numret av tidskriften på vår hemsida. Välj "Tidskrift" under "Om Sviv" i navigeringen. Prenumeranter och medlemmar får tillgång till det senaste numret genom att använda den unika koden. Lösenord: "SWE"
 Postgiro: 504-1. Bankgiro: 732-0542

Föreningens flaggsymbol: Carl Fredrik Reuterswärd



Economy Extra.
Det bästa av två världar.

Economy Extra. Halvvägs mellan kontoret och hemma.

Om du väljer Economy när du reser i jobbet och vill ha mer komfort och möjlighet att arbeta, så tänk Economy Extra när du planerar nästa långresa. I Economy Extra sitter du i en separat kabin med mer eget utrymme och en lugnare atmosfär. Luta dig tillbaka i ditt extra breda säte och sträck ut dig med extra generöst benutrymme. Lyssna till musik eller se en film på din egen videoskärm. Och när samvetet säger att det är dags att jobba lite, är det bara att ansluta datorn till ett eluttag och logga in på SAS Net Access, din trådlösa, snabba Internetanslutning i luften. Chatta med familj och vänner, skicka och ta emot e-mail eller surfa på nätet. Mellan kontinenterna får du det bästa av två världar – du är halvvägs mellan kontoret och hemma. Och naturligtvis kommer du fram bättre förberedd för dina uppgifter som väntar. Extra välkommen ombord!



Scandinavian Airlines

A STAR ALLIANCE MEMBER 



ÖRJAN BERNER

Lär dig använda vår hemsida!

Den nya hemsidan www.sviv.se har nu högsta prioritet för SVIV. Vi är uppe i över 2000 användare och detta under loppet av två månader. Nu bör snöbollen vara i rullning och vår ambition att detta skall bli en kontaktpunkt för alla utlandssvenskar kan uppfyllas.

Gå in, registrera er med en mycket enkel procedur, titta och använd så kommer ni att märka att den kan tjäna ett antal olika önskemål och behov. Klicka på "välj land" så visas hur många som redan har registrerat sig i det land du bor i. Klicka på "inloggade nu" så framgår vem som just i det ögonblicket är inne och då kan man genast skapa nya kontakter.

Diskussionsforum, som blivit en community, är den del av hemsidan som är ny och av allt att döma mest intressant. Vad har den använts till? Ett axplock kan ge en bild av frågor som aktualiserats. **Passfrågor, medborgarskap** – en rad intressanta inlägg har gjorts och råd och tips kommer fram. **Arbete utomlands** – detta är en mycket stor del av frågor och svar. Åtminstone ett jobb har bevisligen ordnats genom hemsidan och det bör bli många fler så småningom. Goda tips finns om jobb t.ex. i Thailand och Dubai. Information om var och hur man finner EU-anställning. Unga svenska festarrangörer söker intressenter i Kalifornien och de kan bjuda på både mat och god underhållning. För dem som ej har funnit jobb så finns arbetslöshetskassor och i denna fråga intressanta inlägg bl.a. från Italienboende.

Arbete i Sverige. Hemvändandeproblematiken är högst aktuell och här kommer allt fler inlägg som **Frågor om privat sjukförsäkring** i olika länder.

Ringa billigt från utlandet. Fler tips – jag har själv, med bostad i Frankrike, börjat använda ett av dem med mycket gott resultat d.v.s. mindre telefonkostnader. Här finns också diskussion om SKYPE och en andra liknande tjänster. **Universitet i England** – vilka är bra, vad bör man tänka på, hur jämförs de med svenska dito, vilka är de bästa webbtjänsterna för att få mer information. **Sjukvårdsrådgivning** dygnet runt på nätet – vad finns det och vilka alternativ – nyttigt och bra inlägg. Mer exotiskt: hur kan man själv göra dricksvatten om man bor på öar i Karibien. **Juridiska frågor** – detta kommer att utvidgas och hemsidan skall lägga in råd från våra juridiska experter både som svar på diskussionsforum och på annan plats på hemsidan. **Matrecept** – hur man bäst tillagar inlagd sill!

Bostäder – ett annat populärt ämne – de flesta efterfrågar husrum men där finns också erbjudanden och tips var man skall söka och var man bör bo. Det gäller Florens, Dublin, Palermo, Milano, Beijing, Chicago, Barcelona så det är alls inte bara New York, London och Paris. **Byta bostad** – här finns också några inlägg, Stockholm-Washington DC efterfrågas bland andra. Vad göra under **kriser/katastrofer**, vilka möjligheter finns att lägga ut information på hemsidan. Floridasvenskar har berättat om hur de upplevt orkantiden och där finns skäl att höja beredskap och användarfrekvens. Vi har inloggade på mycket exotiska och otillgängliga platser – där kan hemsidan fungera som bästa kommunikationskanal.

Ett trevligt ämne – var finns det av **bra teatrar, konserter, andra nöjen, trevliga barer och klubbar** mm på olika platser, mest efterfrågas New York-tips. **Kontakter** förstås, det blir en huvudpunkt – finns det några svenskar i Newcastle, Australien? Var i Chicago kan man hitta svenska studenter? Många vittnar om att hemsidan redan gett dem nya kontakter och vänner, både fjärran och nära. Många är inloggade från Sverige, det kan gälla planer på utflyttning. **Klubbar** – är ett annat instrument för kontaktskapande. Ett drygt tjugotal har redan etablerats. Kanske lockar Akademiker i världen, Göteborg, Kinavänner eller någon annan av klubbarna också dig? Eller kanske vill du rentav ta initiativet till en ny klubb. Webben ligger öppen för dig!

Våra länkar ger lätt tillgång till svenska klubbar och föreningar runt om i världen. Vi har nu 700 länkar och bygger vidare! Vår ambition är att ge lokal information på de lokala sidorna i samarbete med föreningar och klubbar, som har nytta av detta samarbete. Vi kommer att inom kort lägga ut en fyllig information om flertalet platser i världen med praktiska tips av alla de slag. Detta sker i samarbete med UD, vars stationsrapporter vi kan utnyttja. Detta är några axplock, det finns mycket mer. Som sagt, gå in, botanisera och bidra till diskussionsforum med frågor och svar. Lika viktigt – **tipsa vänner och bekanta att logga in sig** som användare. Och tipsa gärna oss också om hur vi kan förbättra webben. Ju fler användare desto nyttigare och mer värdefullt blir detta forum. **Före jul bör snöbollen få ett väldigt format!**

Nya ombud. Vi utvidgar nu snabbt vårt ombuds nät runt om i världen. Under de senaste månaderna har ett tjugotal nya ombud utsetts:

New York och Connecticut: Steve och Karin Trygg. Steve, ▶

som bland många andra verksamheter också är medlem av verkställande utskottet i Swedish-American Chamber of Commerce, New York, har redan idéer om ytterligare samarbete med denna förnämliga organisation.

Paris. Anders Fogelström. Anders har egen konsultfirma, är långvarig Parissvensk och en av stöttepelarna i den svenska kolonin där.

Santiago de Chile. Peter Landelius, ambassadör, författare och översättare med stora kunskaper om bl.a. Latinamerika.

Johannesburg. Gunilla Malmqvist, leder firma som hjälper företag att etablera sig i landet,.

San Diego. Barbro Sjötn, har eget företag som hjälper företag och enskilda

Sao Paulo. Jonas Sjöbom, arbetar på Handelskammaren och efterträder vår nestor och mångårige förnämde representant Erik Svedelius, som vi varmt tackar för hans intresse och arbete för Föreningen.

Oslo. Per Vatn, som bla. har skapat en svensk förening med webbsida blagulbar.se

Silicon Valley. Christian Olsson, som flyttat sina bopålar till denna del av Kalifornien och där fortsätter sitt aktiva arbete för SVIV.

Curacao. Ulla Strandberg, driver ett reseföretag www.absolutecaribbean.com som bokar hotell, aktiviteter, skräd-

darsydda paket för grupper och mer på de Karibiska öarna **Trinidad och Tobago.** Hannele Thompson. Utflyttad 1987. Sysslar med båtar och är speciell kontaktperson för nordbor som kommer seglandes i dessa farvatten. Intresserade kan gå till www.hannabythebay.com

Mauritius. Tommy Erixon. Med familjen arbetar han med projekt inom golf, strandvillor och vingårdar, men också hotell, resor & turism samt offshore finance/asset management. Verksamheten täcker en vid geografisk region och innefattar bl.a. Sydafrika.

Bologna. Helena Backman, Bosatt i Italien sedan -90, bor idag i Bologna och jobbar med olika projekt åt den offentliga sektorn och resor – www-experienza.com, men ordnar även studiebesök åt delegationer som kommer till Italien.

Manchester. Caroline Karlsson, sysslar med PA, bor i Manchester med sambo och vill genom att gå med i SVIV komma i kontakt med svenskar i och omkring Manchester.

Sedan har vi ett antal **ungdomsombud.** Anna Carlsson i Durham, Karin Jordi i Bern, Mattias Lindström i Moskva, Erica Lundström i Genève, Johan Segergren i Singapore, Maria Ullerstam i Toronto.

Vi hälsar alla dessa ombud varmt välkomna till en aktiv medverkan att göra SVIV än mer kraftfull, känd, uppskattad och talrik! ■



Q U A L I T Y

ALFA MOVING

Specialist på
INTERNATIONELLA FLYTTNINGAR

Jönköping Tel 036-31 26 60 Fax 036-31 26 70 Eva Bengtsson	Göteborg Tel 031-80 75 80 Fax 031-15 45 01 Göran Frisén
Stockholm Tel 08-646 26 40 Fax 08-646 26 30 Rolf Ellburg	Malmö Tel 040-18 26 30 Fax 040-18 24 01 Bo Wärme



e-mail: info@alfa-moving.se
www.alfa-moving.se





UPPSALA
UNIVERSITET

Bo utomlands – läs i Uppsala

Var du än befinner dig i världen kan du läsa på distans vid Uppsala universitet – allt du behöver är en dator med internetuppkoppling.

Kursutbud hittar du på:
www.uu.se/utbildning

Du kan också få information från Studerandeexpeditionen:
Tel: +46 18 471 47 10
Fax: +46 18 471 19 73
stud.exp@uadm.uu.se

Sista anmälningdagar:
15 april inför hösten
15 oktober inför våren

Vision och tradition

Att bli kund i Banque Carnegie är att välja en exklusiv, oberoende privatbank med få kunder per portföljförvaltare.

Banque Carnegie kombinerar den lilla bankens närhet till kunden och de korta beslutsvägarna med Carnegiegruppens stora resurser vad gäller analys och värdepappershandel, främst på de nordiska marknaderna.

Besök gärna vår hemsida www.carnegie.lu och informera Dig om Banque Carnegie's E-banking. Vi erbjuder också private bankingtjänster från Carnegies kontor i London (+44 207 216 40 22) och i Genève (+41 22 819 17 01).

Kontakta Claes-Johan Geijer, VD, eller Anders Lindbergh, Head of Sales (+352 40 40 30 274), så berättar vi mera.



BANQUE CARNEGIE LUXEMBOURG S.A.

5, PLACE DE LA GARE
PO BOX 1141 L-1011 LUXEMBOURG
TEL+352 40 40 30 1
www.carnegie.lu

BANQUE
CARNEGIE
LUXEMBOURG

*Det är en fråga
om förtroende och
kompetens*

AV AMELIE CARDELL

GUIDE TILL 40-TA

Bo utomlands är drömmen

40-talisterna har kallats för mycket; köttberg, proppar och allt vad det är. Och nu går de i pension i stora skaror. Lika revolterande som de var på 1960-talet är de idag – fast nu är det det traditionella pensionärsbegreppet de säger nej till. De ska inte sitta och le blott mot barnbarn – de ska ut i världen. Köpa hus i varmare länder, gå på restaurang – sätta sprätt på kulorna i stället för att lämna dem i arv.

● Ett liv i solen lockar fyrtiootalister och de tidigaste femtiootalisterna som går i pension. Fast pensionärer vill de inte kalla sig. Det blir man först som skräpelig 80-åring med rullator, anser generationen som växte upp under framgångsåren på 50- och 60-talet. Livet fram till 80-årsdagen är istället en ny möjlighet att leva loppa. Gärna i ett varmt land där pengarna räcker längre.

” En majoritet av rekordgenerationen tror att den sociala tryggheten i Sverige kommer att försämrats ”

Allt enligt forsknings- och konsultföretaget Kairos Future som i sin studie av ”rekordgenerationen” bekräftar det som många andra undersökningar har kommit fram till: De som lämnar sitt jobb för gott är yngre, friskare och rikare än någonsin. En fjärdedel av de nyblivna

pensionärerna har bestämt sig för att flytta utomlands.

Höginkomsttagarna vet hur man tar sig fram i världen. Många äger redan ett hus i varmare land och steget att flytta blir inte så dramatiskt. Men även låginkomsttagarna blickar söderut, frestade av lägre levnadsomkostnader i andra länder.

En majoritet av rekordgenerationen tror att den sociala tryggheten i Sverige kommer att försämrats. Ännu fler tvivlar på att de ska få ut den pension som utlovas i det orange kuvertet. Paradoxalt nog är denna dystra framtidstro på vår offentliga sektor inget som krossar de egna drömmarna. Fokus ligger på att resa, ta vara på sin frihet och leva aktivt intill sista dagen. Och deras barn hejar på. Närmare 90 procent tycker att föräldrarna inte ska oroa sig över om det finns något på kistbotten när de dör. Belåna fastigheten och ha roligt för pengarna är barnens inställning, enligt en undersökningen som Svensk Hypotekspension låtit Temo göra om svenskarnas inställning till arv.

Sol fast

I nom EU konkurrerar medlemsländerna med olika skattesatser. Cypern och Malta är nya soliga skatteparadis.

I Frankrike kan – trots ett fördelaktigt dubbelbeskattningsavtal – skatten bli hög för den som har höga inkomster. I Spanien beskattas man med 25-35 procent beroende på inkomstens storlek.

I bägge dessa länder finns dessutom arvs- och gåvoskatten kvar, vilket även kan drabba egendom som skiftas i Sverige.

– Det är inte alls givet att en utflyttning ger ekonomiska fördelar, varnar Kerstin Gustafsson, Svenskar i Världens expert och rådgivare i samband med ut- och återflyttning.

Valutaförändringar slår direkt mot



ALISTERNAS PARADIS:

eller fastighetsklipp?

Var fjärde 40-talist planerar alltså att flytta utomlands efter pensioneringen. Men vart ska de ta vägen? Det är många faktorer som spelar in – priserna på hus, skattesatserna, hälsovården. Populära länder som Frankrike och Spanien har börjat ersättas av billigare länder som Thailand, Grekland, Portugal och Sydafrika.

dem som har inkomster i kronor och utgifter i annan valuta. Det kan därför vara klokt att låna i kronor till ett utländskt fastighetsköp.

FÖR UTFLYTTADE GÄLLER GENERELLT EN förmånlig beskattning av pensioner från Sverige. Men det finns undantag från huvudregeln på grund av dubbelbeskattningsavtal, vilket innebär att pensioner beskattas olika beroende på vilket land man flyttar till. En inkomst på omkring 300 000 kronor beskattas med 15 procent i Malta och Frankrike. Cypern har 5 procent inkomstskatt, men avtalet innebär att Sverige tar ut 25 procent i så kallad sink-skatt på pensioner från Sverige. I Thailand gäller sink-skatten på 25 procent. För motsvarande inkomst får man skatta runt 25 procent i Italien,

Spanien och Grekland.

Personer med stora pensionskapital som kan tas ut på fem år är ekonomiskt mest betjänta av att hitta ett lågskatteland. Efter fem år kan den som vill ta plånboken med skattade pensionspengar tillbaka till Sverige.

Levnadsomkostnader och bostadspri- ser har stigit rejält i populära länder som Frankrike och Spanien. För att komma billigare undan går nu många flyttlass från Spanien till Thailand, enligt sam- stämmiga uppgifter till Kerstin Gustaf- son. Italien och Grekland efterfrågas allt mer visar statistik från SCB, och i Florida i USA är det förhållandevis många som skaffar hus. Problemet med Florida är att det är svårt att få ett grönt kort och där- med blir det i princip omöjligt att ändra sin skatterättsliga hemvist från Sverige.

Internet har revolutionerat letandet ef- ter bostad utomlands. Antalet utlandsob- jekt på hemsidan www.hemnet.se växer stadigt. Förutom tidigare nämnda länder, märks ett ökat intresse för Portugal, Syd- afrika, Turkiet, Kroatien och Brasilien. En uppsjö av utlandsmäklare ställer ut på den relativt nya fastighetsmässan med temat "köpa hus utomlands". Amba- sader och turistbyråer kan också hjälpa till att förmedla mäklarkontakter.

Ett generellt mäklarråd till spekulan- terna är att noga fundera igenom vad bostaden ska användas till, året runt eller bara vissa säsonger? Är du ute efter drömhomet eller vill du göra ett fastig- hetsklipp? Hyr först för att lära känna området, lyder ett annat tips!

– I Europa är avgifterna vid ett husköp mycket högre än vad vi är vana vid från ►

◀ Sverige. Undvik onödigt trassel genom att använda auktoriserad mäklare och ta juridisk hjälp, råder Kerstin Gustafsson.

SPANIEN OCH FRANKRIKE ÄR utan tvekan de länder som hittills lockat flest svenska husköpare. Och efterfrågan består, enligt fastighetsmäklaren Britt-Mari Koch. En bit inåt landet och längre bort från de glassigaste kustremsorna går det fortfarande att hitta bostäder till en lägre penning.

– 40-talisterna vill ha nära till sina aktiviteter (mycket golf), men bryr sig allt mindre om att bosätta sig bland andra nordbor, säger hon.

Southbys International Realty som säljer slott, lyxvillor och fashionabla lägenheter ger en vink om var de mest prisvärda husen finns, även för mer modesta spekulanter. Lågt prissatta hus med förväntningar om ökade värden går att hitta bland annat i franska Bourgogne, på Cypern, Malta, i den grekiska övärlden, i Costa Rica och i Sydafrika.

För att investeringen ska vara trygg bör det politiska och ekonomiska klimatet vara stabilt. Viktigt för en köpare är också att det finns en fungerande infrastruktur och att det är lätt att ta sig dit. Till Spanien, Frankrike, Italien, Grekland, Malta och Thailand går numera olika direktflyg med lågprisbolag. Under högsäsong kan man flyga direkt med charter till Cypern.

Kvaliteten på värden är hög i både Thailand och USA, men det gäller att se över sina sjukvårdsförsäkringar, uppmanar Kerstin Gustafsson.

– I de flesta av de europeiska solparadisen är värden mycket bra, säger Britt-Mari Koch.

OM MAN JÄMFÖR rekordgenerationens favoritländer, så är brottsligheten i särklass värst på den Franska Rivieran, bedömer Lars Moberg, VD för säkerhetsföretaget Scandinavian Dynamics med kunder över hela världen.

Men om man informerar sig om läget och iakttar allmän försiktighet, inte skyltar med hyrbilmärkning och förser sitt hus med normal säkerhetsutrustning kan man klara sig undan otrevliga påhållningar.

– Spanska solkusten har blivit ganska



” Ett generellt mäklarråd till spekulanterna är att noga fundera igenom vad bostaden ska användas till, året runt eller bara vissa säsonger? ”

besvärlig. I sin iver att låsa ute andra monterar man fasta galler för både dörrar och fönster. Men det gäller ju att komma ut själv om det börjar brinna, säger Lars Moberg och förordar istället upplåsbara galler eller säkerhetsglas.

Generellt är det bättre i Italien och Florida och det beror sannolikt på att polisen är bättre organiserad där, tillägger han. Att många husägare har egna vapen i Florida stävjar säkert en del inbrott.

Uppgifter från Scandinavian Dynamics visar att det förefaller vara riktigt lugnt i Thailand, men även i Grekland, på Malta och Cypern jämfört med franska Rivieran.

Inbrotten sker i stort sett alltid när husägarna är på plats och mest begärligt är kontanter, hemelektronik, smycken och kameror. ■

Tänk på det här om du ska

● Om man är folkbokförd i Sverige och tänker flytta utomlands i minst ett år, måste detta anmälas i förväg till den lokala skattemyndigheten, folkbokföringsenheten och försäkringskassan. Enligt lagen ska makarna vara folkbokförda på samma ort, men det finns fall som visar att motsatsen är möjlig.

En person anses vara obegränsat skattskyldig i Sverige om han/hon uppfyller något av följande krav:

- Har sitt egentliga bo och hemvist i Sverige
- Stadigvarande vistas i Sverige (mer än sex månader)
- Har väsentlig anknytning till Sverige. Bedömning sker framför allt med hänsyn till: om nära familj finns kvar i landet, om man är aktivt ekonomiskt engagerad i Sverige eller om

man äger en åretruntbostad här.

Att vara obegränsat (oinskränkt) skattskyldig i Sverige innebär vanligtvis att man skattar här för alla sina inkomster, var de än kommer ifrån och för all sin förmögenhet oavsett var den finns.

Den som betraktas som skatterättsligt utflyttad beskattas fortsatt i Sverige för vissa inkomster, däribland pensioner och styrelsearvoden. Här gäller den särskilda inkomstskatten, sink, en källskatt på 25 procent. Dessa inkomster ska inte deklarerars (vilket däremot är obligatoriskt för inkomster i Sverige från fastighet, aktier etc). Ansökan om särskild inkomstskatt för utomlands bosatta ska lämnas till skattemyndigheten.

Huvudregeln om 25 procents beskattning av pensioner i Sverige har



Allt fler begär pension vid 61

Det är bra att vara ute i god tid om man vill ta med sig pensionen utomlands.

Alderspensionen kan delas in i två olika slag; arbetsbaserad pension (inkomstpension, premiepension och tilläggs-pension) och bosättningsbaserad pension (garantipension).

Den arbetsbaserade pensionen får du ta med dig var du än flyttar i världen. Arbetsbaserad pension betalas ut efter ansökan, tidigast från 61-årsdagen.

Garantipensionen, som är ett grundskydd för den som haft låg eller ingen inkomst, får du däremot bara ta med dig till ett EU/EES-land, Schweiz eller Kanada. Garantipension kan man tidigast ansöka om i samband med 65-årsdagen.

Försäkringskassans utlandskontor på Gotland uppmanar utlandssvenskarna

att ansöka om sin pension i god tid. Om möjligt gärna ett år i förväg för att garantera önskat utbetalningsdatum.

Enligt utlandskontoret är det allt fler som begär pension vid 61 år. Även bland dem som fortfarande förvärvsarbetar. Fördelen är att den nyblivne pensionären får tillgång till blanketten E 121 som medför att också en yngre maka/make omfattas av socialförsäkringssystemet i det nya EU/EES-landet. Därmed kan dyra privata sjukförsäkringar avslutas eller ersättas med billigare tilläggförsäkringar.

När det blir pensionsdags ska boende i Sverige, och utlandsboende som fortfarande är skrivna i Sverige, kontakta sin lokala försäkringskassa. Den som är

bosatt inom EU/EES, Schweiz och har omfattats av lagstiftningen i det landet ska ansöka om svensk ålderspension via bosättningslandets pensionsorgan. Detsamma gäller om du bor i Bosnien-Hercegovina, Chile, Israel, Kanada, Kap Verde, Kroatien, Marocko, Serbien-Montenegro, Turkiet och USA. Övriga vänder sig direkt till försäkringskassans utlandskontor.

Den som vill kan få pensionen insatt på ett konto utanför Sverige. För att ha fortsatt rätt till svensk pension måste du som bor utomlands årligen skicka in ett levnads- och medborgarskapsintyg (bestyrkt av t.ex. svensk ambassad, konsulat eller lokal polismyndighet).

Thailand och Malta billigaste länderna – Frankrike och Italien dyrast

Den korg med varor man får för 100 kronor i Sverige kostar i:

Thailand: 57 (Bankok)

Malta: 75

Cypern: 84

USA: Generellt 80
Miami 84
Los Angeles 87

Spanien: Generellt 80
Madrid 87
Barcelona 92

Grekland: 92 (Aten)

Italien: Generellt 95
Rom 102
Milano 100

Frankrike:
Generellt 99
Paris 104

KÄLLA:
JONAS TALLROTH,
SCANIA

flytta ut

flera undantag, beroende på olika dubbelbeskattningsavtal med andra länder.

Den som är utflyttad ska betala kupongskatt (30%) på aktieutdelningen i Sverige. Men om det finns dubbelbeskattningsavtal med det nya bosättningslandet kan skattskyldighet i Sverige undanröjas eller delvis begränsas. Samma sak gäller för kapitalskatten.

Däremot ska banktillgodohavanden och bankränta från svenska banker varken deklarerar eller beskattas i Sverige efter utflyttningen. För säkerhets skull bör man till banken lämna ett intyg om inskränkt skattskyldighet. Alternativet är att överföra bankmedel till så kallade utlandskonton, rekommenderar Kerstin Gustafsson i sin bok *Bosättning Utomlands* (ny upplaga hösten 2005).

**Läs även
Cecilia
Gunnas
krönika
om pensio-
närslivet i
Portugal
på sid 18.**

The British International Primary School, Stockholm

*Quality teaching and learning
in a changing world*

**Ages 3-11
180 students
Over 25 nationalities
Small classes
Est. 1980**

Östra Valhallavägen 17, 182 68 Djursholm, Sweden
Tel +46 755 23 75. Fax +46 8 755 26 35
E-mail borgen@britishinternationalprimaryschool.se
Internet www.britishprimaryschool.se



"Vi svenskar har lä överlägsenhetsbeh

Knut Ståhlberg har dragit sig tillbaka från dagsrapporteringen sedan länge. I stället skriver han böcker. Senast storsäljaren om Charles de Gaulle. Men för många svenskar är han fortfarande rapportören nummer 1 från den franska huvudstaden. Staffan Heimerson, en annan aktör i journalistikens tungviktsklass, träffade honom i hans vardagsrum där Eiffeltornet lutar sig fram mot fönstret. De pratade Frankrike, Sverige, journalistik och politik och allt däremellan.

Vad var bättre då?", frågade jag. "Och vad är bättre nu?" Mannen i den korrekta klädseln – blågrå kostym, byxor med knappar i gylfen, blårandig skjorta och blankputsade svarta skor – vet rimligen bättre än någon annan. Han kan jämföra Paris nu med då, ty han kom till staden direkt efter andra världskrigets slut, hösten 1945,



och han har stannat där sedan dess.

Knut Ståhlberg svarade inte med en lättsam banalitet, till exempel att Paris är oföränderligt det samma. Med sitt sextioåriga perspektiv på världstaden och på Frankrike, på dess människor och dess politik, sa han i stället: "Å, det var fattigt då. Hela världsomgivningen är annorlunda nu. Vi har blivit rikare. Frankrike är inte lika antieuropeiskt som Sverige och England. Kontakten mellan länder och folk har ökat. Men fransmän är som svenskar, de känner inte att skillnaderna utplånats. De är som svenskar, de tror att just dom är världens medelpunkt."

Men det var som om Ståhlberg samtidigt tänkte, att Paris ändå alltid är Paris, ty han tillade: "När jag tittar på teckningar med Lennart Jirlow alltså – och studerar hans gubbar på tavlan, säger jag: De ser inte likadana ut som förr i tiden. Men inuti gubbarna är de samma."

Frågan är sannolikt marginell för Ståhlberg. Han är mindre intresserad av Paris romantiska aspekter och mera av dess politiska och Frankrikes plats i modern historia och i nutiden.

Han har dokumenterat sitt intresse och sin djupa frankofila kunskap i en rad böcker, senast den prisade biografen "De

AV STAFFAN HEIMERSON

nunge haft ett ov"

Gaulle. Generalen som var Frankrike". Boken är en succé; den 575 sidor tjocka, väldokumenterade, akademiskt hållna biografen har den formidabla försäljningssiffran 17 000 exemplar.

Det beror sannolikt mindre på att Ståhlberg med sitt verk fyller ett slumrande de Gaulle-intresse och mera på läsekretsens förtroende för *byline* Ståhlberg.

STÅHLBERG ÄR DEN SISTE av de stora utrikeskorrespondenterna, de som med allvar besvarade frågor om världen medan redaktörer och publik fortfarande ville veta. Han blev folkkär, när han om somrarna på sjuttioalet for till Sverige och vikarierade som programledare i Rapport. Människor älskade hans franska gester i rutan. Tidningen Expressen hade löpsedeln:

**KNUT,
VI
ÄLSKAR
DIG!**

Ståhlberg hade hösten 1945 kommit till Paris med båt. Sitt bagage har han beskrivit i en av sina böcker med självbiografisk botten: en cykel, några silkesstrumpor, ett paket smör och torrsoppa. Han var en yngling som förlorat sin pappa, när han var sju år och kommit att tillbringa skol- och uppväxtåren hos sin humanistiskt lagde förmyndare. Nu hade han längtan bort från den instängdhet som krigsåren inneburit och till att själv få bestämma sitt öde. Ett

personporträtt över honom sent i livet, när han haft sitt allra största genombrott, som författare, har rubriken: "Knut Ståhlberg flydde knätofs och vadmål."

Korrespondentkarriären gick från den LO-ägda kvällstidningen AT via Stockholmstidningen till Sveriges radio och teve. Han pensionerades som teve-korrespondent 1984 men fortsatte ytterligare några år som programledare i Rapport och hade samtidigt blivit korrespondent för Tidningarnas telegrambyrå, TT.



SJUTTIOSEX ÅT GAMMAL inledde han ytterligare en karriär, författarens, när han 1995 började att ge ut en serie böcker med minnen från främst sitt Frankrike, "Storklockan i Paris", "Ett hörn av paradiset" och "Det förflutnas ständiga närvaro". De handlar till väsentlig del om hans kärlek till hustrun Juliette, en belgiskfödd kvinna som var äldre än Ståhlberg, och som gått bort för många år sedan. Han har även skrivit "Paris på de älskandes tid" som skildrar författarinnan George Sand.

Ståhlberg är sedan tio år tillbaka omgift med den svenska journalistkollegan Britt Norée. Han bor sedan trettio år tillbaka i en stor, ljus lägenhet fylld med konst och vackra antika möbler vid Trocadero, med utsikt mot Seine och där du har känslan att Eiffeltornet lutar sig fram mot vardagsrumsfönstret.

"Jag väntar mig", hade redaktören för denna tidning sagt, när han bad mig göra det här reportaget, "att du möter en nöjd och avundsvärd människa"

Ja, Ståhlberg är nöjd. Men idolskapet från teve-tiden avfärdar han ståhlbergs

skt med spjuverglimt i ögat och munnen sardoniskt dragen till en självironisk kommentar: "Tyvärr är det en sann historia. Per Ahlmark hade skrivit en kolumn, som var världens hyllningsartikel till mig. När min dåvarande hustru såg löpet blev hon förvånad. Hon sa: 'Ils sont fous'. Dom är galna. Och hon var en förnuftig människa."

"När du kom hösten 1945, hur länge planerade du då att stanna i Paris?"

"Precis så länge som mina pengar räckte. Jag hade tretusen kronor. Det var lika med sex-sju månadslöner på den tiden. (Effektfull paus). De räcker fortfarande."

"Under de sextio åren hur ofta har du tänkt: Nu flyttar jag tillbaka till Sverige?"

"Det har jag faktiskt aldrig tänkt." "Du har aldrig ångrat steget du tog?"

Boken om de Gaulle – en storsäljare.



Fransk esprit i rutan. Sveriges populäraste sommarvikarie på 1970-talet.

◀ "När jag var tio-tolv år nånting, sa jag att gärna skulle vilja bli journalist. "Varför då?", frågade någon. "För då får man gå gratis in på fotbollsmatcher", svarade jag. Och det är det jag har gjort "som åskådare har jag fått vara med och titta på världen och dess aktörer."

"Och du är stolt över det du utträtat?"

"Nej, det går inte. Du får mig inte att säga att jag är bäst och störst och vackrast."

"Men du har haft ett gott liv?"

"Jag har ett gott liv. Man kan aldrig gå på för många fotbollsmatcher."

Men upprepar sig inte livet för mycket? För mycket *deja vu*, va? Dagen för intervjun är ett bra exempel. Storstrejk i Frankrike. Tunnelbanan och all annan kollektivtrafik i Paris står stilla. "Det är", sa jag i ett försök att formulera en fråga, "så som Frankrike alltid varit. När jag började formas till journalist var det tack vare Sven Aurén i radio och Victor Vinde i Dagens Nyheter. De rapporterade från Paris – och det var alltid samma tjtat om strejker, demonstrationer och regeringschefer som fälldes i Nationalförsamlingen."

DET VAR EN FRÅGA (om det nu var en fråga) som tände den berömda glimten i Ståhlbergs ögon. Han vill prata politik och journalistik och diskutera kärnan i

”Ståhlberg ville bli journalist redan som 10-åring – ”för då får man se fotbollsmatcher gratis”

franskt liv och det franska systemet och slippa intervjuers vanliga hyggliga frågor – på vilka hans svar blir korthuggna.

"Har du någon hobby?"

"Ingen."

"Vad i Frankrike tycker du mest om? Och minst?"

Inget svar över huvud taget – och tystnaden beror *inte* på det problem Ståhlberg sedan fem år tillbaka har med hörseln. "Jag har svårt att identifiera orden."

"Ni har ett härligt hus på landet i Luberon. Hur känns det att vara där?"

"Jag får lappsjuka. Jag är en utpräglad stadsmänniska."

"Vem är din favoritförfattare?"

"Det kan man inte ha. Jag läser yrkesmässigt en eller två böcker i veckan. Jag läser det jag behöver läsa. Och skönlitteratur? Jag läser den där Ulbeck som jag inte ens kan stava namnet på (Michel Houellebecq som skrivit "La possibilité d'une île"). Det är en sådan bok man måste läsa. Den återspeglar

en kultur som finns men som man inte ser. Eller det är en filosofisk tolkning av bristen på kultur. Han tror sig konstatera att kärlek har ersatts av sexualitet. Om jag blir vemodig av att läsa den? Ja, i någon mån. Jag är främmande för folk som vill vara något inom en krets som ingenting är."

"Och favoritartist då?" (Jag avsåg nog mera sång och dans, film och teater och väntade på det obligatoriska svaret Edith Piaf men Ståhlberg tänkte på konstnärer).

"Picasso och alla hans efterföljare. Men också Bengt Lindström, vi är samma generation, han har levt i Paris men med bibehållande av sitt svenska ursprung." (Flera verk av vännen Lindström hänger på Ståhlbergs vägg).

"Vilken är din favoritkrog?"

"Den här." (Ståhlberg pekade på sitt vackert dukade matsalsbord. Det ska strax bli lunch, gäddfärsbullar.).

"Och ditt favoritvin?"

"Sånt larv!"

DET VAR NÄR VI DISKUTERADE strejken för dagen som han tyckte att jag lämnat larv-frågorna bakom mig.

"Strejk – det är det g a m l a Frankrike som visar sig. Facket har stort inflytande. Arbeten försvinner. Valfärden kostar. Finansieringen är svår. Frankrike har blivit gammalmodigt. Och i Frankrike löser man då – sätt "löser" inom citattecken – problemet eller konflikten med en strejk. Och strejken ger utdelning. Makthavarna släpper till."

"Frankrike är alltså samma nu som för sextio år sen?"

"Naturligtvis inte. Men de svenska fördomarna om Frankrike har inte förändrats mycket. Vi svenskar har haft ett överlägsenhetsbehov. Vi har tittat på fransmännen som ett konstigt folk som sitter på kaféer och dricker vin. Och som äter lunch två timmar och har baguette under armen. Det som skrivs från Frankrike har allför lite varit rapportering, alltför mycket har varit kåserier."

"Är det Sven Aurén du angriper?"

"O nej. Sven hade tyngd. Han skrev om det Frankrike som fanns på femtio-, sextiotalet. Men om dagens Frankrike skrivs inte mycket. Det skrivs om portvakter och katter."



Det var då det började: Några av Ståhlbergs böcker efter jobbet.

”Så det är gamle Ehrenmark du syftar på?”

”Nej, nej. Ehrenmark hade en speciell inställning. Han skrev om konstiga figurer. Men det var inte fransmännen som var konstiga. Den konstiga figuren var han själv.”

”Paris var genom åren spelplats för de stora korrespondenterna. Vinde, Auren, Ehrenmark, Buster von Platen, Axel Odelberg, Ulf Nilson, Svante Löfgren. I dag finns knappt en enda svensk journalist i stan.”

”Infantiliseringen har förvarrats. Det är SVTs och Sveriges radios fel. Det var ett dystert ögonblick när de bestämde sig för att alla skulle placeras i Bryssel.”

STÅHLBERG, DÄREMOT, lever kvar i Paris. Hans dag – hans arbetsdag – börjar med att väckarklockan ringer klockan 7.30. Han läser tidningarna. Le Figaro på morgonen och International Herald Tribune. ”Ja, le Monde också. Den har alltid

” Vi svenskar har tittat på fransmännen som ett konstigt folk som sitter på kaféer och dricker vin ”

varit en plåga – men en nödvändig plåga. Och nyhetsmagasinen. L'Express var bäst en gång, Le Point blev bra och just nu är Nouvelle Observateur bäst av dem.” Han prenumererar på både Svenska Dagbladet och Dagens Nyheter och får dem i Paris samma dag. Han lyssnar dessutom på en timme nyheter i radio. Jobb vid ett litet och sirligt skrivbord klockan 9-12. Lunch klockan 12.30. En siesta efter lunch. Åter arbete klockan 15-17. En fyrtiofem minuters promenad i kvarteret, i vilken han på franskt sätt är en anonym person – grannarna vet inte Ståhlbergs

insats i att skildra deras land. Det är ett gediget och mångkulturellt kvarter. ”Vill vi ha knäckebröd kan vi köpa det hos araben här borta. Kalles kaviar finns hos libaneserna på hörnet.” Middag klockan 19 följt av nyheterna i teve – ”fast de har drabbats av snuttifiering”. Han finner det behagligt att åldras i Paris. ”Med ålder får man krämpor. Fransk sjukvård gör en förmånsbehandlad.”

”Hur många gånger har du genom åren ångrat att du flyttade till Frankrike.”

”Jag har aldrig haft anledning. Men jag hade tänkt att pensionera mig i Rom. Det är, tror jag, en idealisk stad för en pensionär.”

I INTERVJUER GJORDA med Ståhlberg för tio år sedan hade noterats att han talade om Sverige som hemma. Han hade sagt: ”Givetvis är jag svensk. Det finns ingenting som kan ändra på det.” Men han hade också sagt: ”Jag anser att mitt liv började när jag kom till Paris. Det intressanta är inte ynglingen som kom hit utan vad som blev av honom.” Jag trodde följaktligen att det skulle ge ett givande svar om jag frågade: ”Vilka är proportionerna svensk/fransk i dig?”

”Det går inte att räkna på det viset. Vi befinner oss alla, svenskar lika väl som fransmän, i ett skede av europeisering. Skillnaderna är inte längre dramatiska. Från Paris till Stockholm är det i dag i praktiken inte längre än från Malmö till Stockholm. Det som skilt oss är våra olika erfarenheter av kriget. Hemma kom vi aldrig underfund med vad som egentligen hänt ute i Europa under kriget. ►

furuhojden.com

REHAB och vård i hemlik miljö

FURUHÖJDEN
REHABILITERINGSHEM

Gribbbylundsvägen 75, 187 68 Täby, Tel: +46 8 630 89 00

- Välplanerad
- Professionell
- Effektiv
- Kraftfull



ACH SECURITIES S.A.

A Geneva based Swiss Securities Dealer with a Scandinavian Touch

Line of services:

Brokerage (incl of account holding & credits)
Asset Management
Corporate Finance

ACH Securities S.A.
30, Quai Gustave-Ador, P.O. Box 6235, CH-1211 Geneva, Switzerland
Tel +41 22 707 93 70 Fax +41 22 707 93 71



” Jag har aldrig ångrat flytten till Frankrike. Men jag hade tänkt pensionera mig i Rom – det är en idealisk stad för en pensionär ”

Britt Norée
– journalistveteran
för bl a Veckans
affärer är gift med
Knut Ståhlberg.

var inte ett personligt hat. Deras länders intressen kolliderade. Det fick dock ett lyckligt slut. På äldre dar blev de goda vänner.”

Vilket matchreferat! Den brittiska bulldoggen versus den galliska tuppen.

”Frankrike, som du ser det, sviket av briter och besegrat av tyskarna. Och så blev det samarbetsregering i Vichy och allt snack om Le Resistance. Men motståndsrörelsen var inte mycket? Jag har läst, att när Paris befriades 1944 bestod La Resistance där av 600 personer.”

”Man kan inte sätta siffror på motståndsrörelsen”, svarade Ståhlberg, inte irriterat men med en klar fingervisning att jag borde tillmäta La Resistance större värde. ”En välvillig siffra är, att den hade 400 000 medlemmar, aktiva som gått under jorden. General Eisenhower sa, att den franska motståndsrörelsen motsvarade tio divisioner – det är lika mycket som England hade vid krigets utbrott. Och det anses att 100.000 män inom Resistancen dödades i tyska läger.”

”Och de Gaulle är din idol?”

Ståhlberg behövde inte svara. Boken är svaret. Den tog fem år att skriva – ”två av dem på riktigt. Jag har räknat ut att det jag får betalt ger mig samma timpening som den min städant har.”

◀ Vi fick det ju så bra efteråt. Vi var stolta över att vi klarat oss undan. Men kanske var det ingenting att vara stolt över. Det skapade vårt svenska utanförskap.”

”Frankrike var heller inte så tappert i andra världskriget.”

”Nödvändigheten att ge upp har varit ett trauma för landet genom alla år. Vi talar aldrig om det ...”

”Nödvändigheten att ge upp?”

”Ja. England var Frankrikes allierade. Det var en allierad som drog tillbaka sina trupper.”

STÅHLBERG HAR REDAN i tankarna en fortsättning på sin de Gaulle-bok, skildringen av förhållandet mellan de Gaulle och Winston Churchill. ”Mycket är redan kartlagt, att komma bakom är svårt. Men jag sätter förhoppning till en detalj – båda statsmännen skrev uppriktiga brev till sina respektive hustrur. Jag hoppas få läsa dem. Jag tror att jag har titeln klar: Två kära ovänner. Jag vill belysa det mer personliga bakom dessa två enorma gestalter. Det är klart att de hatade varandra vid vissa tillfällen. Det

Green Hotel

– I TÄLLBERG MED MILSVID
UTSIKT ÖVER SILJAN

Mötesplatsen för den som vill ha
allt ordnat för sig. Välkommen!
0247-502 50 www.greenhotel.se



**Fullständig
Högstadiundervisning
via Datorn sedan 1994**

För ytterligare information
och anmälningsblanketter

www.sofiadistans.nu
mail@sofiadistans.nu

Sofia Distansundervisning

Barnängsgatan 12
116 41 Stockholm

Tel: +46-8-555 777 00
Fax: +46-8-555 777 07

DEN FRANISKE MILITÄREN och statsmannen beskrivs på baksidan av Ståhlbergs bok som "generalen som två gånger räddade Frankrike". Volymens allra sista ord är ett citat från en tidigare fransk president, som bedömer de Gaulle med orden: "Den störste av alla fransmän." Ståhlbergs uppfattning klar – och jag snubblade vidare till en uppföljningsfråga:

"Är de Gaulle större än Napoleon?"

"Det är en stor skillnad mellan dem. En väsensskillnad. de Gaulle hade en målsättning. Han kände sin uppgift. Uppgiften var att göra Frankrike stort. Napoleon, vad ville han? För Napoleon var Napoleon själv målet. Det är väsentlig skillnad. Och männens betydelse? Ja, svaret finns i att fransmännen är gaulister. Inte napoleonister."

"Med de Gaulle", fortsatte jag på samma tema, "infördes den femte republiken. Dess presidentlängd är kort. Pompidou. Giscard d'Estaing. Mitterrand. Och nu

Chirac. Ger du dem godkänt?"

"De har gjort sitt jobb på ett respektabelt vis."

"Allihop?"

"Nja. Mitterrand har drag av Napoleon. Arbetade för sitt eget bästa. Därför kunde han umgås med nazismens samarbetsmän och sedan bli socialist – det var vägen."

"Nytt val om drygt ett år. Vad heter näste president?"

JAG TRODDE JAG HADE bollat upp en fråga som skulle passa Ståhlberg som hand i handske. Han hade ju uttryckt sitt missnöje med att fransk vardag och fransk politik kåserades bort, att för få av dagens journalister läste på, stannade kvar, förhöll sig neutrala, analyserade och kunde skilja mellan fakta och åsikter. Men Sveriges ledande Frankrikeexpert blev ställd.

"Det är väldigt svårt att säga. Det är lika svårt som att säga namnet på Göran

Perssons efterträdare. Det är lika tomt på båda ställena."

"Men alla talar om att matchen kommer att stå mellan Sarkozy och de Villepin – båda gaullister."

"Ja, vi kan väl säga att en socialist blir det i alla fall inte."

"Sextio år som omdömesgill rapportör från Paris och med ett varmt förhållande till Frankrike – har du fått hederslegionen?"

"Nej. Och jag kommer inte att få den. För att få den måste man antyda att man inte skulle ha något emot att få den. När jag var aktiv som korrespondent hade jag de kontakter som jag kunde sända mina signaler till."

"Men", rundade Ståhlberg av med det berömda sneda, malaciösa leendet och ögonen blänkande med dräpande ironi, "journalister ska inte ta emot utmärkelser från höger eller vänster."

Stå i blicken. Stå som i Ståhlberg. ■

Hyr bilen hos Hertz - så bjuder vi på ett rent samvete!

Hertz strävar efter att kunna erbjuda dig säkra bilar
och samtidigt minska belastningen på miljön.

Det gör vi bland annat genom att erbjuda bilar som
drivs med alternativa bränslen.

Mer information om våra miljöbilar?
www.hertz.se eller kontakta miljo@hertz.se



Hertz - med tanke på miljön
Certifierade enligt ISO 14001

Hertz®



CECILIA GUNNE

Att vara svensk pensionär i Portugal

Portugal är ett av de sista länderna i Europa som Sverige har skrivit avtal med för att undvika dubbelbeskattning. Det gäller huvudsakligen sedan januari 2004. Beskattningen blir olika beroende på vilken slags pension som betalas ut till Portugal.

Tjänstepensions- och privat pensionsförsäkring

Pensioner som betalas ut på grund av tidigare anställning, dvs tjänstepensioner, beskattas bara i Portugal. För tjänstepensioner får alltså Sverige inte ta ut någon skatt alls. Detsamma gäller för utbetalning på svenska pensionsförsäkringar som inte har något samband med tjänsten utan har tecknats privat. Om det felaktigt tagits ut skatt i Sverige måste man begära omprövning hos Skatteverket eller överklaga till länsrätten.

För att den svenska utbetalaren ska slippa innehålla skatt behövs dock ett SINK-beslut från Skatteverket. Ansökan kan du ladda ned från Skatteverkets hemsida www.skatteverket.se. Gå till sökord, klicka på S, och klicka på SINK (särskild inkomstskatt för utlandsbosatta) och skriv ut. Fyll i blanketten (SKV 4350) och skicka den till Skatteverkets kontor i det län där utbetalaren finns. SINK-beslutet som du får så småningom ska innehålla besked om att bolaget inte ska innehålla SINK (eller någon annan skatt) när pensionen betalas ut.

Reglerna om tjänstepension gäller både när du haft privat

tjänst och offentlig tjänst (statlig eller kommunal) i Sverige förutsatt att du inte är portugisisk medborgare.

Socialförsäkringssystemet

Pensioner som betalas ut genom det svenska socialförsäkrings-systemet såsom inkomstpension, ATP och garantipension får beskattas i både Portugal och Sverige. I Sverige beskattas sådana utbetalningar med 25 % SINK. Även i dessa fall ska du alltså lämna in en SINK-ansökan. När man väl har fått ett SINK-beslut brukar det förlängas automatiskt så man inte måste söka på nytt varje år.

Även Portugal får ta ut skatt på dessa utbetalningar enligt portugisiska regler. I den portugisiska deklarationen får du begära sk avräkning för den svenska skatten. Avräkning (engelska: tax credit) innebär att det svenska skattebeloppet dras av från den portugisiska skatten på denna pensionsinkomst. Man får dock inte dra av mer än den portugisiska skatten på just pensionen. Detta innebär att individen slutligen blir belastad med den högsta av skattesatserna i de två länderna. Avtalet avgör vilken del av skatten som tillfaller respektive land. ■

Cecilia Gunne är skattejurist på Burenstam & Partners AB, Stockholm cecilia.gunne@burenstam.se • www.burenstam.se



svt.se/europa

Du behöver inte missa dina svenska favoritprogram bara för att du är utomlands!

Du kan se dem samtidigt som dina vänner i Sverige, var du än bor i Europa, Asien, Australien och Afrika – om du abonnerar på Sveriges Televisions utlandskanal **SVTEUROPA**. Och inte ens när du reser i dessa världsdelar behöver du vara utan svensk tv – förutsatt att ditt hotell abonnerar på **SVTEUROPA**.

SVTEUROPA direktsänder svenskproducerade program från **SVT1** och **SVT2** samt temakanalerna **SVT24** och **Kunskapskanalen** via satellit. Dygnet runt, året om. Du får nyheter och fakta. Musik, sport och natur. Barn- och nöjesprogram. Drama, debatter och kultur. Dessutom två radiokanaler **Radio Sweden** och **P4**, utbildningsprogram från **UR** samt **SVT Text**:s alla text-tv-sidor inkl Stockholmsbörsen.

För närmare information och abonnemang kontakta **SVTEUROPA**:s kundtjänst:

ConNova TVX AB tel: +46 (0)141-20 39 10 fax: +46 (0)141-20 39 11 e-post: info.tvx@connova.se



Vem ärver?

- Sambor gör det inte
- Giftna gör det ibland

- Med ett testamente bestämmer du!

Vi hjälper dig att skriva/uppdatera dina juridiska dokument.
Medlemmar i SVIV får 300 kr i rabatt vid upprättande av testamente.

Nyhet - Vi förvarar ditt testamente!

(Gäller dig som är folkbokförd i Sverige.)

48-timmarsjuristen svarar dig kostnadsfritt via e-post!

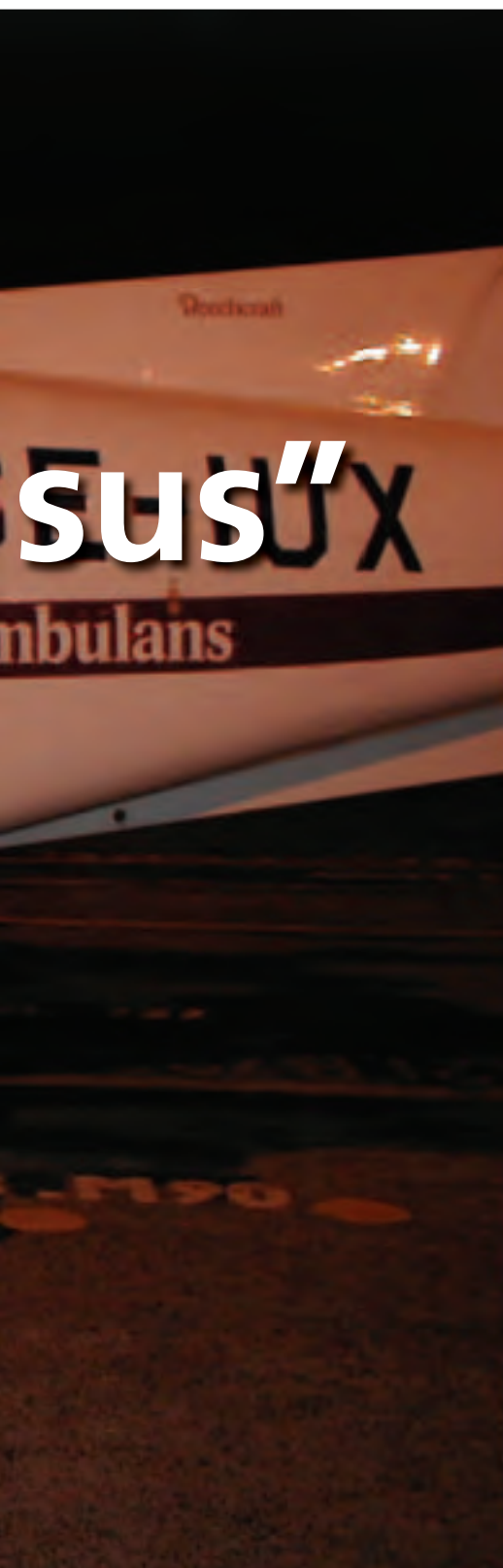
Välkommen till www.familjensjurist.se!

Familjensjurist
www.familjensjurist.se

Att bli sjuk utomlands kan vara krångligt, dyrbart och riskabelt. Det gäller att kolla upp vad som gäller innan du sätter dig på planet. De här temasidorna tar upp det viktigaste att tänka på inför resan eller flytten.

"Ibland blir man mottagen som Je

Det är inte pengarna som är drivkraften för Per-Olof Landström, en av de läkare som jobbar för SOS International. Det är i stället glädjen att kunna hjälpa människor i verklig nöd.



Första larmet kom från en norrmann som räddat sig upp på ett hustak när monstervågen vräkte fram över semesterparadiset. Några timmar senare var läkarlaget från SOS International på väg. Behovet av hjälp var omättligt stort och alla som kunde komma loss reste dit.

Tsunamikatastrofen var enda gången under mina 20 år med SOS som jag har rymt från mitt vanliga jobb, säger Per-Olof Landström, till vardags narkos- och intensivvårdsläkare i Ystad.

De andra 300 resorna ut i världen, som Per-Olof Landström har gjort för SOS räkning, har skett på lediga veckor och helger. Pengarna är inte drivkraften. Han skulle tjäna mer om han använde sin fritid till att vikariera på svenska sjukhus.

– Glädjen över att kunna hjälpa folk som är i verklig nöd är starkt motiverande. Ibland blir man mottagen som Jesus, när man kommer in och talar svenska med en skandinav som legat på sjukhus i främmande land utan att kunna göra sig förstådd, säger han.

– Förutom en speciell patientrelation ger jobbet också intressanta kontakter med läkare över hela jordklotet, ambassader, företag med mera.

SOS internationals larmcentral, som har funnits i 50 år, har öppet dygnet runt, året runt. Primärt hjälper man nordiska försäkringstagare som drabbats av sjukdom eller råkat ut för olyckor i utlandet.

– Men vid stora katastrofer finns inte tid att fråga var någon kommer ifrån. Då är målsättningen att rädda så många liv som möjligt. Vem som ska stå för notan får man lösa i efterhand. Så var det till exempel i Thailand. Förödelsen efter flodvågen var det värsta jag har upplevt under alla mina år som ledsagarläkare, säger Per-Olof Landström.

PERSONALEN PÅ LARMCENTRALEN behärskar tillsammans drygt 31 språk. Om det inte skulle räcka begär de hjälp av andra assistansföretag i världen. SOS förmedlar hjälp vid såväl person- som fordonsskador. Vad gäller personskador omfattar det allt från bokning av undersökningar och operationer, till hjälp med att välja sjukhus och betala värden samt hemtransport.

Inför en utlandsstationering kan man vända sig till larmcentralens reseservice för diverse goda råd. Här finns också krismedarbetare som snabbt kan rycka ut vid stora katastrofer. ►

Detta är SOS

● SOS-International a/s är ett danskt aktieföretag som ägs av de ledande försäkringsbolagen i Danmark, Sverige, Norge och Finland. Med cirka 55 000 ärenden om året är det Nordens ledande skade- och assistansorganisation. SOS utsågs 2002 och 2004 världens bästa alarmcentral.

Syftet med verksamheten är att hjälpa utlandsresenärer och utlandsboende på de nordiska försäkringsbolagens vägnar. Totalt finns cirka 230 fastanställda och 150 vikarier i SOS International. De representerar i sin tur 19 olika nationaliteter som tillsammans behärskar fler än 30 språk. Dessutom har SOS ett medicinskt team, som består av läkar-konsulenter, läkare, sjuksköterskor,

samt psykologer med erfarenhet av krishantering. De flesta av dessa arbetar enligt rullande schema på uppdrag av SOS. Till vardags är det verksamma vid olika sjukhus, etc i och utanför Skandinavien.

SOS International förmedlar hjälp vid såväl fordons- som personskador. Bolaget tillhandahåller också andra försäkringsrelaterade tjänster som out-sourcing av skadebehandling, call-center-tjänster, reseservice, produkter på healthcare området, etc.

SOS International förfogar inte över egna ambulansflyg utan charterar sådana för dess svårast sjuka och skadade patienter. Ambulansflyg används också om det saknas andra transportmöjligheter. ●



Per-Olof Landström tillsammans med patient ombord på SOS-planet.

centralen i Köpenhamn fyra dagar per månad och däremellan har han ständig telefonjour. Till varje sjuk eller skadad försäkringstagare knyts den läkare som passar bäst med hänsyn till språkkunskap och medicinsk specialitet. Denne håller sedan regelbunden kontakt med patienten och den behandlande läkaren utomlands.

– I extremfall, som vid katastrofen i Thailand eller i länder där sjukhusstandarden bedöms som otillräcklig, åker vi ut för att ta hand om skadorna på plats. Annars förväntas man anlita de medicinska resurser som finns i landet. Vid behov

skickar SOS läkare eller sjuksköterska som hjälper till med hemtransport, förklarar Per-Olof Landström.

VANLIGAST ÄR ATT PATIENTERNA åker reguljärflyg hem, med eller utan medicinsk ledsagare. Endast de svåraste fallen transporteras med inhyrda ambulansflyg.

I SOS Internationals uppgifter ingår också att kritiskt granska sjukvårdsräkningarna. Enligt Per-Olof Landström avslöjas årligen flera hundra fall av försök till onödig behandling och rent fusk.

I vissa fall beror det på andra behandlingstraditioner men ibland är enda syftet att tjäna pengar på försäkringsbolagen som betalar räkningen. Libanon och vissa sjukhus och läkare i den grekiska övärlden är några som vi håller ögonen på. Det förekommer också patienter som påstår att de har varit med om en trafikolycka fast det egentligen handlade om en planerad näsoperation.

– Oftast skickas man iväg på så kort varsel att man får vaccinera sig själv på vägen dit, berättar Per-Olof Landström med erfarenhet från många svåra olyckstillbud utomlands.

Numera sitter Per-Olof Landström, 59 år, som läkarkonsulent på larm-

Det här kan ambassaden och konsulatet göra

● Svenska medborgare som är bosatta i Sverige har rätt att få hjälp, liksom flyktingar eller statslösa personer som är bosatta i Sverige. I vissa fall kan även andra utländska medborgare som är bosatta i Sverige få hjälp. Det gäller även svenska medborgare som inte är bosatta i Sverige.

I en nödsituation kan du få hjälp med att kontakta anhöriga och försäkringsbolagets larmcentraler. Ambassaden eller konsulatet ger också råd om läkare eller tolk i samband med en olyckshändelse, akut sjukdom eller dödsfall. I en nödsituation, som inte är självförvållad, går det att få ett tillfälligt lån för hemresa. En lista på

godkända vårdgivare brukar finnas på ambassaden eller konsulatet.

– Ambassaden betalar inte dina sjukvårdskostnader, understryker Åsa Arvidson på UD:s presstjänst. Därför är det väldigt viktigt att ha heltäckande försäkringar.

Ungefär i hälften av världens länder finns det en svensk ambassad med svensktalande personal. I många länder finns också ett eller flera svenska konsulat där personalen vanligtvis inte talar svenska. I länder där Sveriges regering saknar representation kan du vända dig till ett annat EU-lands eller nordiskt lands ambassad eller konsulat för att få hjälp.

Hitta hem

mängder av bostäder i Sverige och utlandet.



bovision.se

Viktiga regler för vård utomlands och i Sverige

Att veta vilka länder som Sverige har sjukvårdsavtal med är viktigt. Att bli sjuk i ett land utan avtal kan bli en dyrbar historia.

● Regler som gäller inom EU och EES/länderna samt Schweiz:

Om du flyttar från Sverige för att arbeta i ett annat EU/EES-land eller Schweiz, måste du försäkra dig där. Du får då rätt till all sjukvård på samma villkor som landets egna invånare enligt deras sjukvårdsförsäkring. Samtidigt förlorar du din försäkring hemma. Au-pair-arbete kan omfattas av socialförsäkringsförmåner i det nya landet om det är jämställt med avlönat arbete. Försäkringskassan kan ge dig närmare besked.

För att du som pensionär ska få rätt till sjukvård i bosättningslandet måste du (och eventuella familjemedlemmar) re-

gistrera dig hos Försäkringsmyndigheten i det nya landet. Du måste ta med intyg E 121 som man beställer hos Försäkringskassans utlandskontor på Gotland.

I vissa situationer kan du arbeta utomlands men fortfarande vara försäkrad i Sverige, till exempel om du arbetar för en svensk arbetsgivare. Då betalas sociala avgifter fortsatt i Sverige och för att slippa försäkringsavgifter i landet där du tillfälligt arbetar ska du begära intyg E 101 från Försäkringskassan. Du (och eventuella familjemedlemmar) ska dessutom innan avresa ansöka om EU-kortet.

EU-kortet ger dig rätt till nödvändig sjukvård (sjukhusvård, läkarvård, tandvård, läkemedel med mera inom ramen för det allmänna sjukvårdssystemet i det aktuella landet). Med nödvändig vård menas även vård på grund av kronisk sjukdom, inklusive provtagningar och

medicinska kontroller. Bedömningen görs av behandlande läkare.

Studerande vid utbildningar som berättigar till svenskt studiestöd har också rätt till nödvändig sjukvård, förutsatt att de har med sig EU-kortet. Studenter fortsätter normalt att vara försäkrade i Sverige under sin utlandsvistelse.

Om du inte har EU-kortet med dig när du söker vård kan du ansöka om att få ersättning i efterhand genom att visa kvitton och annan vårddokumentation för Försäkringskassan när du kommer hem. EU-kortet ger dig inte rätt till planerad vård i annat land.

Privat vård eller ersättningar för hemresa med ambulansflyg eller liknande kräver privat försäkring. Inom Norden finns dock ett speciellt avtal som inkluderar merkostnad för hemresa.

Om du är bosatt i ett land utanför EU/EES-området och Schweiz:

Sverige har tecknat sjukvårdsavtal med vissa länder utanför EU/EES. Avtalet omfattar vanligtvis endast vård under tillfälliga besök såsom semester. Men med staten Québec i Kanada har Sverige ett avtal som reglerar sjukvård om man

Study and live at the Scandinavian School of Brussels!

Founded in 1973, the Scandinavian School has, over the past 30 years, continually improved and progressed in order to providing a national/Nordic education with a strong international profile. Young people from Scandinavia are welcome to both study and live here in our boarding facilities at Chateau d'Argenteuil or in guest families.

The castle is located on the school campus and here you live in your own room. In the building there is a restaurant, TV-room, gym and other useful facilities as well.

SSB offers you the opportunity to study for the National High School Diploma (NV and SP) and the International Baccalaureate Diploma (IB). As of now, we have almost 400 students in total.

We have developed a curriculum based on the best practices in the Scandinavian educational tradition, including



progressive methods for logical and critical thinking. Furthermore, an important part of the programme is taught in English by teachers who are native speakers. Study trips in Belgium and to our neighbour countries are important, as well as participating in several European projects.

I invite you to visit www.ssb.be/gueststudents and you are, of course, welcome to contact us for any further information.

Welcome to SSB!
Torbjörn Åberg
Headmaster



Scandinavian School of Brussels

Square d'Argenteuil 5, B- 1410 Waterloo, Belgium. Tel: +32 2 357 06 70. Fax: +32 2 357 06 80

E-mail: scandinavian.school@ssb.be Website: www.ssb.be



Ambulansflyg hem kan bli dyrt för den oförsäkrade.

▶ arbetar eller studerar där kortare tid än ett år. Då kan du som är folkbokförd i Sverige få rätt till akutvård (inklusive akut tandvård) under din studie/arbets-tid. Du får själv stå för den vanliga patientavgiften.

– Om du ska bosätta dig i ett land som Sverige saknar avtal med är det viktigt att du har en sjukvårdsförsäkring privat eller genom ditt arbete, säger Sandra Lindfeldt, tillförordnad enhetschef på Försäkringskassans huvudkontor.

Den som är oförsäkrad får stå för hela kostnaden själv. Exempelvis en miljon kronor för ambulansflyg från Asien, 40 000 kronor per dag för intensivvård i

USA eller 100 000 kronor för ett benbrott i Schweiz.

Om du anser dig ha blivit felbehandlad utomlands:

Kontakta tillsynsmyndigheten i vårdlandet.

Sjukvård i Sverige vid bosättning utomlands:

Om du arbetar eller är pensionär i ett annat land och ska resa hem till Sverige för en tillfällig vistelse ska du ansöka om ett EU-kort hos försäkringsmyndigheten på din bosättningsort. Med det europeiska sjukförsäkringskortet, EU-kortet, har du rätt till nödvändig sjukvård under vistelse i Sverige eller andra EU/EES-länder eller Schweiz (se villkor ovan). Du behöver bara betala patientavgiften.

Om du är bosatt utanför EU/EES eller Schweiz, har du som svensk medborgare endast rätt till akut vård under en vistelse i Sverige. Vid akut vård gäller normal patientavgift.

Är du utsänd från Sverige, och fortfarande folkbokförd här, har du rätt att utnyttja all svensk sjukvård till normal taxa. För alla utlandsbosatta som inte längre är folkbokförda i Sverige upphör

dock möjligheten att få planerad eller förebyggande vård i Sverige. Via Landstingsförbundet kan du få mer information om utlandssvenskars möjligheter till vård i Sverige. ●

Centralt Östermalm

mellan Humlegården och Östermalmstorg

Unikt tillfälle att förvärva ett hem med hög kvalitet som säljes fullt utrustat, med matsilver, kristall och porslin för 12 personer, konst, mattor och möbler.

Våningen består av ljusa 4 rum & kök, 118 kvm, balkong och öppen spis.

Välskött fastighet byggd 1967 med garage, där garageplats ingår i avgiften.
Pris: 6 000 000 Skr
Avgift: 3 335 Skr

Svar till: "UNIKT ÖSTERMALM"
E-post: svenskar.i.varlden@sviv.se
Postadress:
Föreningen Svenskar i Världen
Box 5501
SE-114 85 STOCKHOLM



Välkommen att vara den du är.

Tradition & Vision. En skola ska vara utvecklande – fylld av möjligheter till egna initiativ. Samtidigt som den ska förmedla all kunskap som behövs för ett bättre liv. Den ska ge de bitar du vet att du vill ha, men också visa vägen till det du inte visste att du saknade.

Grennaskolan är ett riksinternat som ligger mitt i Gränna som ligger mitt i Sverige som ligger mitt i världen. En liten skola med stora möjligheter i en liten stad med lika stora möjligheter. Ett perfekt utgångsläge för dig som vill fortsätta vara den du är – och lite till.

Vill du veta mer om Grennaskolan – www.grennaskolan.se.



Grennaskolan Riksinternat, Box 95, SE 563 22 Gränna, Sweden.
Tel +46 (0)390-561 50. E-mail info@grennaskolan.se www.grennaskolan.se

Situation Du har det bra

Önskemål Det ska dina barn också ha

Lösning Arvsplanering



Med rätt arvsplanering kan du försäkra dig om att dina närmaste får största möjliga glädje av den förmögenhet du lämnar efter dig. Men att hitta den bästa lösningen kräver kunskap, i synnerhet när du flyttar till ett annat land.

På Danske Bank International hjälper vi dig att få överblick över dina möjligheter och konsekvenserna av dina val.

Läs mer på www.danskebank.lu eller kontakta oss.

Danske Bank International
2, rue du Fossé
P.O. Box 173
L-2011 Luxembourg
Tel. +352 46 12 751

Danske Bank

Räddare i nöden

– hela listan

Världshälsoorganisationen, WHO, rekommenderar att information på nätet bara används som tillägg till vanliga läkarbesök.

Sjukvårdsinformation
www.sjukvardsradgivningen.se
www.apoteket.se
www.kroppsjournalen.com
www.edoctor.nu
www.netdocktor.passagen.se
www.medicalink.se
www.smittskyddsinstitutet.se
www.vaccinationsguiden.se
www.who.int

LARMCENTRALER

(Ditt försäkringsbolag vet vilken larmcentral du ska ringa till)

www.sos.dk/se 0045 70 10 50 50
www.euroalarm.dk 0045 70 10 90 30
www.europassistance.se 08 587 717 00

Kostnadsfritt EU-kort (giltigt i 3 år) och andra intyg kan beställas på: www.forsakringskassan.se
Försäkringskassans servicetelefon 020 524 524 (0771 524 524 om du ringer utomlands ifrån)
Försäkringskassans utlandskontor: 0498 200 700
Landstingsförbundet: www.lf.se
Stockholms läns landsting: www.sll.se

Hyr en bekväm och säker Avisbil för vintervistelsen i Sverige!



Besök www.avis.se för aktuella erbjudanden!

Under perioden 16/12 – 9/1 hyr Du personbilar, kombibilar och minibussar till förmånliga jul- och nyårspriser. Avis weekendpriser gäller som vanligt, hela vintern. Boka via www.avis.se eller kontakta Avis på Arlanda flygplats, telefon +46 8 797 99 70

AVIS – för en bättre miljö. Certifierade enligt ISO 14001

AVIS
We try harder.

SSHL. En skola för framtiden.



*Sigtunaskolan Humanistiska Läroverket är en av Sveriges vackrast belägna skolor.
Den ligger på en kulle i Sigtunas vackraste del, nära Stockholm, Arlanda och Uppsala.*



*Idrotten har sin givna plats på SSL. Särskilt lagsporter - både med och utan boll.
Närheten till Mälaren ger roddarna obegränsade möjligheter till träning.*



*Belöningens stund. Det svindlande ögonblick då åren av sena studiekvällar,
och motsträviga tentor plötsligt får ett värde och blir ett minne för livet.*

Sigtunaskolan Humanistiska Läroverket är en av Europas modernaste och mest framgångsrika internatskolor. Ungefär 550 elever studerar här, varav 350 är internatelever.

Gymnasiet på SSL erbjuder gymnasieskolans naturvetenskapliga (NV) och samhällsvetenskapliga (SP) program. Samt ett internationellt program (IB) som handhas av International Baccalaureate Organisation. Examen från dessa ger tillträde till de flesta högskolor och universitet runt om i världen.

SSL erbjuder dessutom sina elever MYP, the Middle Years Programme - ett arbetssätt där hela processen och inte bara resultatet värderas. Grundskolan och gymnasiet knyts därmed ihop på ett naturligt sätt.

SSL är på många sätt en unik skola med stark internationell prägel, hög pedagogisk kvalitet och studieresultat som imponerar.



Sigtunaskolan Humanistiska Läroverket SSL

Box 508 S-193 28 Sigtuna. Beställ mer information per tel 08-592 571 00, fax 08-592 572 50 eller e-mail info@ssl.se.
Ett besök på vår hemsida rekommenderas dessutom www.ssl.se

Farliga listan

Sjukdomarna att se upp med

Polio, difteri och stelkramp. Fullgott skydd rekommenderas var du än bosätter dig.

Hepatit A (smittsam gulsot), allmänt förekommande i hela världen utanför Europa, men även i Östeuropa. Viruset förekommer i förorenat vatten och t ex i skaldjur. Vaccin rekommenderas.

Hepatit B orsakas, liksom hepatit A, av ett virus som ger inflammation i levern. Smittar genom blodtransfusion, via smutsiga kanyler men även sexuellt. Vid längre vistelse i Sydostasien, Afrika eller Sydamerika rekommenderas vaccination.

Kolera, smittsam tarmsjukdom som ger svåra diarréer. Bakterierna sprids genom vatten och mat. Kolera finns i Asien, Afrika och Syd- och Mellanamerika. Personer som kommer att leva under enklare livsmedelshygieniska former bör överväga en vaccination.

Tyfoid, allvarlig tarminfektion som orsakas av en bakterie. Ger en långdragen feber. Förekommer framför allt i Asien, Afrika, Syd- och Centralamerika och beror mycket på bristande allmänhygien. Vaccination kan övervägas om du planerar att vistas längre tid i miljöer med låg hygienisk standard.

Japansk encefalit, allvarlig virussjukdom som drabbar hjärnan. Sjukdomen, som sprids via mygg och från svin och kor till människor, förekommer främst

på landsbygden i delar av Sydostasien och Indien. Personer som kommer att vistas utomhus i riskområden under kvälls- och nattetid kan överväga att vaccinera sig.

Epidemisk hjärhinneinflammation, bakteriesjukdom som kan medföra livshotande infektioner i blod och hjärnhinnor. Epidemier förekommer emellanåt framför allt i Afrika, Sydamerika och på Arabiska halvön. Långvarig och nära kontakt med lokalbefolkningen motiverar vaccination av främst barn och ungdomar som är mer mottagliga för sjukdomen.

Fästingencefalit (FSME/TBE), fästingburen virussjukdom som orsakar inflammation i hjärnan. Personer som under sommarmånaderna vistas mer än en vecka i Central- och Östeuropa bör överväga vaccination.

Tuberkulos, i regel luftburen smitta orsakad av en bakterie. Sjukdomen är vanligt förekommande i Asien, Afrika samt Syd- och Centralamerika. Barn och ungdomar som ska vistas längre tid i områden med stor smittorisk bör vaccinera sig.

Rabies, mycket allvarlig virussjukdom som drabbar hjärnan. Sjukdomen finns i stora delar av världen och överförs till människan oftast genombett eller rivning av rabiesinfekterade djur. Vaccin ges i huvudsak till personer som arbetar med djur, inom sjukvård, skogsbruk

samt till barn som vistas längre tid i högriskområden.

Gula febern orsakas av ett virus som ger hög feber och inflammation i levern. Sjukdomen smittas genom myggstick och förekommer i Centralafrika och Sydamerika. Vaccination rekommenderas om du kommer att vistas i högriskområden.

Malaria har stor utbredning i både Asien, Afrika samt i Syd- och Centralamerika. Sjukdomen överförs via mygg, men kan även spridas via blodtransfusion. Du skyddar dig genom att äta malariatabletter samt genom myggstift/spray, impregnerat myggnät och heltäckande kläder.

Denguefeber, eller enbart dengue, är en influensaliknande febersjukdom. Den orsakas av ett virus som sprids via myggor och rapporteras från de flesta länderna i tropikerna, såväl från Afrika och Asien som från Mellan- och Sydamerika. Sök läkare om du får typiska symptom på dengue, nämligen feber, huvudvärk, rygg-, muskel- och ledsmärtor samt kärlsprängda ögon. Efter några dagars sjukdom uppträder ofta också ett mässlingliknande hudutslag. Skydda dig mot dengue genom att använda myggstift/spray, impregnerat myggnät och heltäckande kläder.

AMELIE E CARDELL

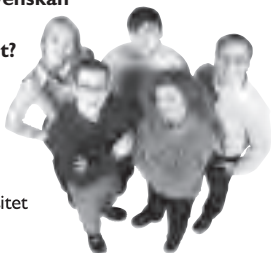
Faktagranskad av Ola Strömstedt, medicinskt sakkunnig läkare Vaccin Direkt, medicinskt ansvarig för Medical Link samt verksamhetschef Älta Praktiken.

SVENSKA I SVERIGE

Läs svenska i universitetsstaden Lund
Ta en sommarkurs, eller förbered svenskan
inför universitetsstudier.
Har du inte möjlighet att komma hit?
Vi erbjuder kurser på distans.
Besök vår hemsida!

 **Folkuniversitetet**
Kursverksamheten vid Lunds universitet

www.folkuniversitetet.se/isu



  
International School of Helsingborg
Maria Park, Västra Allén 7, 224 51 Helsingborg

International:
Approach of Programme of Students of Teachers of Parents

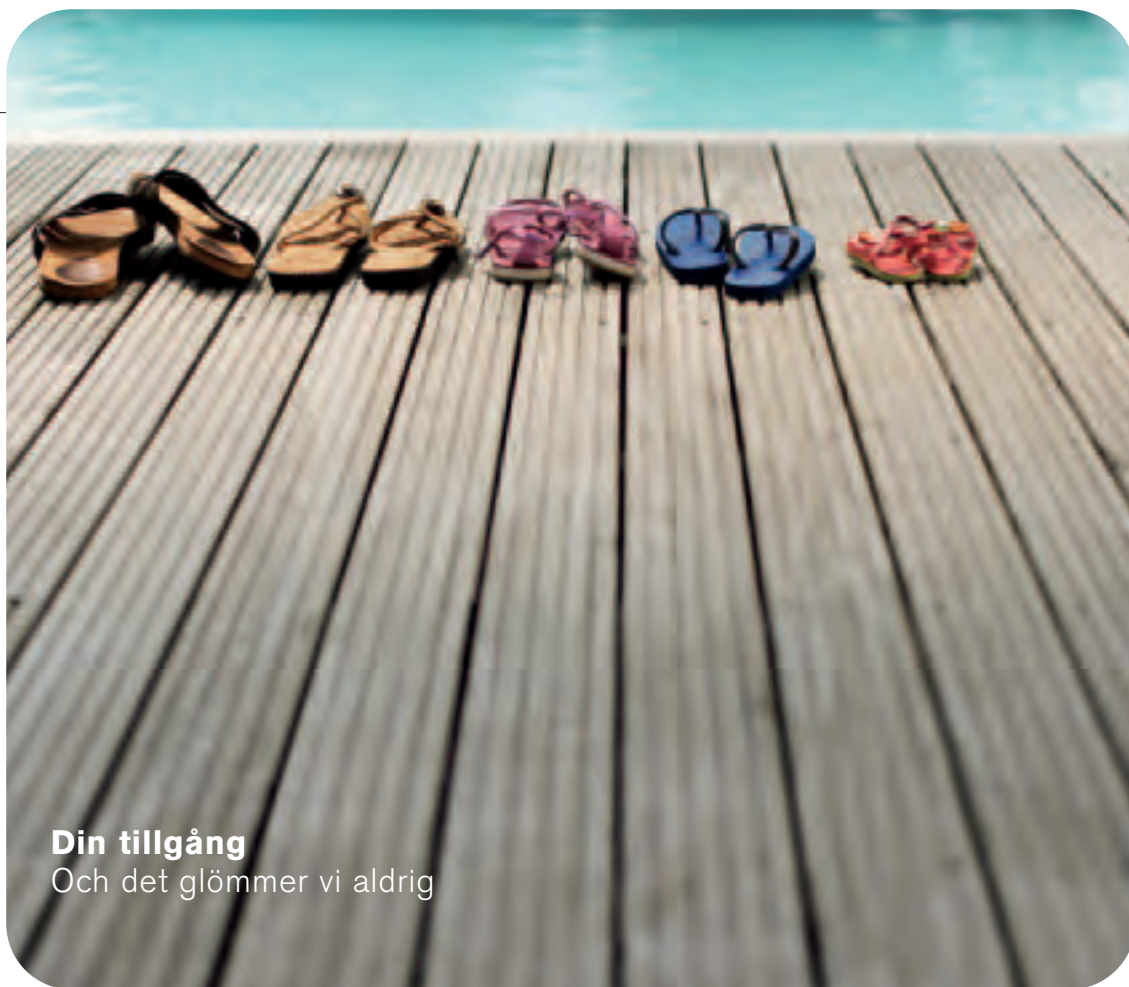
International Baccalaureate Programme:

Pre School • Kindergarten • Primary Years Programme (grade 1–5)
• Middle Years Programme Including Year 10 (equivalent to Pre-IB/Pre-DP)
• IB Diploma Programme grade 11–12 • **No fees**

For further information, contact the Principal, Mr Leif Berntsen

Tel +46-42-105742 Fax +46-42-134 190

E-mail leif.berntsen@helsingborg.se web site <http://skola.helsingborg.se/tis>



Din tillgång Och det glömmet vi aldrig

Trygghet för nära och kära, tid för familjen och att uppnå personliga mål i livet – det är saker som toppar vår prioriteringslista. Vad mer kan man önska sig? Jo: en bank som möjliggör prioriteringarna en lång tid framöver.

Vi följer dig längs vägen mot dina mål och har dina prioriteringar i fokus.

Förutom att vi är specialister på internationell förmögenhetsförvaltning som till exempel omfattar diskretionära portföljer, strukturerade produkter, försäkringar samt skatte- och arvsfrågor, tillhandahåller vi även hjälp och råd för våra internationella kunder som gärna flyttar på sig.

Vårt förmögenhetsförvaltning erbjuder bland annat de framgångsrika Value-fonderna i Nordea 1, SICAV, som har vunnit många prestigefyllda utmärkelser.

Making it possible



Nordea Bank S.A. är en del av Nordea, den ledande finansiella koncernen i Norden och Baltikum. Som den ledande nordiska banken med europeisk verksamhet i Luxemburg och Schweiz, fokuserar Nordea Bank S.A. på internationell förmögenhetsförvaltning, fonddistribution och fondförvaltning. Våra 360 anställda arbetar för ett brett spektrum av internationella kunder i mer än 125 länder.

Nordea

Private Banking

En del nämnda tjänster och produkter kan i vissa fall, beroende på lokala regler, inte vara tillgängliga för individer bosatta i specifika länder. De nämnda delfonderna är en del av Nordea 1, SICAV, ett kollektivt investmentföretag bildat och etablerat i enlighet med lagstiftningen i Storhertigdömet Luxemburg. Investeringar i Nordea 1, SICAV, bör endast göras enligt gällande prospekt samt aktuella års- och halvårsredovisningar, vilka kan erhållas utan kostnad från Nordea Investment Funds S.A., 672, rue de Neudorf, PO Box 782, L-2017 Luxembourg, eller från våra distributörer. En transaktion som medför valutaväxling kan, beroende på fluktuerande i växelkurser, påverka värdet på en investering. En investering i "Emerging Markets" medför en högre risk. Publicerad av Nordea Bank S.A. Luxembourg: Tel. +352 43 88 77 77 www.nordea.lu, Zürich: Tel. +41 44 421 42 42 www.nordea.ch.

Swedish Culinary Classics
A selection of genuinely Swedish dishes
Celebrating the Swedish Way
All of Sweden's most important occasions
Sweden & Swedes
Sweden in general with a fresh approach



Telling the world about Sweden

One of SI's most important tasks is to spread knowledge of Sweden and Swedes to people around the world. We go about this in a variety of ways, one of the most successful being our wide range of publications, avail-

able in several languages. The SI publications department now proudly presents the above three new publications. Together they give an introduction to most aspects of life in Sweden. They can be bought separately or

together in a convenient package. Read more about them and all our other publications at www.swedenbookshop.com. Or visit SI's own bookstore **Sweden Bookshop** at Slottsbacken 10 in Stockholm. Welcome!

Utlandssvenska ungdomar och andra intresserade

Vill ni tillbringa en sommar i Uppsala där ni kan:

- ☐ studera svenska (alla nivåer)
- ☐ ta kurser i svensk film, historia, popmusik, litteratur, samhälle, konst
- ☐ delta i resor bl a till Stockholm, Värmland, Dalarna, Finland och Lapland
- ☐ delta i kvällsaktiviteter bl a sport, film, kulturella evenemang
- ☐ lära känna svenska studenter och svenskt studentliv, träffa andra utlandssvenskar samt deltagare från cirka 40 olika länder?

Skriv för utförlig information till:



UPPSALA INTERNATIONAL SUMMER SESSION

P.A. Box 1972, 751 49 Uppsala, Sweden
tel. +46 18 102370 / +31 13 5212388, fax: +31 13 5212389
e-mail: director@uiss.org
web site: <http://www.uiss.org>

I arrived for eight weeks in Uppsala without being able to say more than "hej!" and "tack!". After 4 weeks, I had a solid understanding of Swedish grammar. After 8 weeks, I could read a simple newspaper and understand it. Thanks to the fantastic tutors and course assistants, I also learned skills essential for survival in Sweden, such as snapsvisor, how to eat a crayfish, maypole-building, and how to build a raft from fifty logs and some bits of rope. I had been warned that Swedes are reserved, and that I should take plenty of warm clothes. I discovered that the Swedes are friendly, amazingly tolerant and helpful with my efforts to speak their language, and their reserve is directly connected to the number of snapsvisor they have sung. As for the weather? It hit 34C in the first four weeks, before plummeting into rain for the second four. I guess you can't have everything, but this trip came very close. Go for it – the course is unforgettable.



Briony Ryles, 22, student,
United Kingdom,
brionyrose@gmail.com

FRÅGOR & SVAR



KERSTIN GUSTAFSSON

SKATT PÅ PENSION FRÅN ENGLAND?

Jag arbetar i England sedan 1993 och min arbetsgivare här har avsatt till min pension i företagets pensionsstiftelse i ett s k money purchase scheme. Skall jag betala avkastningsskatt på denna avsättning om jag flyttar hem till Sverige? Är andelen som inbetalades före 31 december 1996 fri från inkomstskatt vid en eventuell återflytt till Sverige.

En utländsk pensionsförsäkring betraktas ej som pension om den ligger i en pensionsstiftelse knuten till arbetsgivaren och som motsvarar en svensk stiftelse. Pensionen utbetalas normalt av arbetsgivaren och stiftelsens syfte är endast att trygga dessa utbetalningar. Pensionen är icke att betrakta som en utländsk kapitalförsäkring, eftersom den inte ligger i en s k försäkringsram, och varken förmögenhetsskatt resp avkastningsskatt utgår därför. Vid bosättning i Sverige och vid lyftande av pensionen beskattas den som vanlig inkomst.

BOSATT I TANZANIA BERÄTTIGAD TILL SVENSK PENSION?

Jag bor i Tanzania sedan 70-talet och är idag 61 år. Finns det någon regel som säger att man måste flytta hem vid t. ex 62 års ålder för att få ut allmän pension inkl garantipension? Om så är fallet kan jag flytta till annat EU-land för att få ut pensionen?

Den som har flyttat utomlands behåller sina intjänade pensionsrätter i Sverige. Från 1 oktober 2003 har Sverige ett helt nytt pensionssystem, som består av garantipension (en bosättningsbaserad förmån) och en inkomstpension, baserad på hela livsinkomsten i Sverige. Folkpensions- resp ATP-systemet är borta, men omfattande övergångsregler tillämpas för dem som intjänat pension både i det gamla och det nya systemet. Pensionen kan börja lyftas tidigast från 61 års ålder, garantipensionen från 65 år. Den som flyttar tillbaka till Sverige eller till annat EU/EEs-land erhåller samma pensionsrätter som intjänats i Sverige. Vid bosättning utanför EU-området däremot får endast intjänad inkomstpension medföras.

GD-DISTRIKTET SLOPAT – VAD HÄNDER NU?

Är bosatt utomlands och lyfter pension från Sverige. Har alltid tillhört GD-distriktet hos Skatteverket. Nu är detta vara borttaget. Vad innebär detta?

Det är riktigt GD-distriktet är borta och

en omorganisation har skett inom Skatteverket. Ingen förändring har skett rent skattemässigt. Följande gäller:

En person som är inskränkt skattskyldig i Sverige, saknar hemortskommun men ändå har inkomster som beskattas i Sverige, t ex pensioner, handläggs numera av Utlandsenheten och taxerings-, resp SINK-sektionen inom enheten. Under utflyttningsåret taxeras man i sin hemortskommun.

Pensionärer som är utflyttade sedan minst 5 år tillhör Skattekontoren i Malmö eller Stockholm. De som är utflyttade kortare tid än 5 år handläggs av den region i vilken ens utflyttningskommun tillhör. Det finns f n 10 regioner.

VARFÖR SLIPPER DE ANDRA SKATTEN?

Jag är utvandrad från Sverige sedan 1976 och bosatt i Tyskland sedan dess. 1980 köpte jag ett hus i Skåne och betalat full fastighetsskatt för detta under alla år. Nu har jag fått information om att flera andra i min situation är befriade från fastighetsskatt.

Den information du fått gäller antagligen den begränsningsregel som införts, men som gäller endast för den/dem som är permanent bosatta på fastigheten. En särskild skattereduktion har införts för att begränsa effekterna av kraftigt höjda taxeringsvärden i vissa fall. Skattereduktionen innebär att ett hushåll ska betala högst 5% av sin inkomst i fastighetsskatt för sin permanentbostad. Den gäller alltså inte för den som är bosatt utomlands eller på annan fastighet än den aktuella.

KAN MAN FÅ NYTT PASS I THAILAND?

Nytt pass? Är bosatt i Thailand sedan många år och behöver ansöka om nytt pass. Kan detta ske i Thailand eller kan jag göra detta när jag besöker Sverige under julhelgerna?

Svenskt pass kan ansökas om i Sverige, men även vid den svenska ambassaden i Thailand.

Man kan ansöka om pass vid valfri passexpedition i hela Sverige. Alla som ansöker måste komma personligen även

barn och ungdomar under 18 år. Från och med den 1 oktober 2005 har staten infört ett nytt pass. Passet är säkrare och uppfyller de krav som kommer att finnas i EU-förordningen om säkerhet och i pass. Gamla pass behöver inte bytas ut utan gäller hela giltighetstiden. Det nya passet är försett med ett datachip som lagrar passinnehavarens personuppgifter och passfoto. Vid en passkontroll kan passinnehavaren fotograferas och passfotot i datachipet användas för att göra en jämförelse mellan ansikten. Syftet är att säkra att personen på passfotot och den som använder passet är samma person. I framtiden kommer även passen att innehålla fingeravtryck. Passfotot tas från 1 oktober 2005 på passexpeditionen. I övrigt medtas giltigt legitimation; svenskt pass, svenskt körkort, svenskt SIS-märkt id-kort eller nationellt id-kort. Kostnaden för passet är 400 kr inkl foto, oavsett ålder, f n är leveranstiden mellan 7-9 arbetsdagar. Det nya passet gäller i 5 år och måste avhämtas personligen på passexpeditionen.

Kerstin Gustafsson är Svenskar i Världens expert och rådgivare i juridiska, ekonomiska och praktiska frågor som kan uppstå i samband med ut- och återflyttning till Sverige.

Du är välkommen att sända in dina frågor. Vi kan inte garantera svar, men lovar att ta upp så många frågor som möjligt. Observera att svaren på de frågor som kommer in till kansliet endast kan bli generella. Vid osäkerhet om vad som gäller i den egna situationen, återkom med privata frågor till Kerstin, kontakta jurist eller annan sakkunnig i Sverige eller utomlands.

Adressen till frågespalten är:
Svenskar i Världen, Frågor&Svar, Box 5501,
114 85 Stockholm eller
Kerstin Gustafsson, Utlandsbosättning AB
Tel +46 8 665 49 00. E-post kerstin@utlbos.se



Hyr julbilen!

Vi har förmånliga priser under lov, större helger och weekend.

Prisuppgift och bokning via vår hemsida eller ring oss på telefon 08-642 07 20.

www.europcar.se**Europcar**

YOU RENT A LOT MORE THAN A CAR.

SWEA®

**Världsvid vänskap
Global kompetens
Lokalt stöd**



Swedish Women's Educational
Association International, Inc.
www.swea.org

**Vi Sweor är idag
8 000 kvinnor!
Av alla sorter och åldrar.**

Utflyttade, medföljande,
i karriären, på kort eller
långt utlandsuppdrag,
studerande, forskare,
funnit vår livspartner
hemma eller utomlands,
nyligen eller för länge
sedan, hemflyttade till
Sverige igen eller väntar
på utlandsstationering.
Alla är vi svensktalande
kvinnor, som bor eller
har bott utomlands.

SWEA

**En träffpunkt och ett
kontaktnät som gör livet
utomlands lättare.**

Vill Du bli SWEA-medlem?

**E-posta till kontaktswea@swea.org
eller till någon SWEA-avdelning:**

arizona, athens, atlanta, austin,
bangkok, barcelona, beijing,
belgium, berlin, boston, budapest,
chicago, costablanca, dallas,
denver, dubai, florida, frankfurt,
geneve, goteborg, hawaii, holland,
hongkong, houston, irland, israel,
istanbul, japan, kualalumpur,
kolnbonn, lasvegas, lissabon,
london, losangeles, luxemburg,
madrid, malaga, mallorca, malmo,
marbella, michigan, milano,
minnesota, munchen, newjersey,
neworleans, newyork, northcarolina,
orangecounty, oslo, paris, perth,
philadelphia, riga, rimini, rivieran,
rom, sandiego, sanfrancisco,
santabarbara, seattle, seoul,
singapore, southafrica, stockholm,
telemark, toronto, tunisien,
vancouver, vilnius, virginibeach,
vasteras, warszawa, washingtondc,
wien, zurich, orestad,
office, info

@swea.org

De viktigaste böckerna för ut- och inflyttare

Bosättning utomlands och Återflyttning till Sverige

Ny upplaga nu utkommen!

**Böckerna tar upp de praktiska,
ekonomiska och juridiska
aspekterna när man flyttar
utomlands och flyttar tillbaka.**

Författaren Kerstin Gustafsson har under
många år varit ansvarig för Föreningen
Svenskar i Världens rådgivning till in- och
utflyttare. Hon är också grundare av och
chef för företaget UtlandsBosättning AB.



Ja tack, var god skicka:

..... ex av **Bosättning utomlands**
..... ex av **Återflyttning till Sverige**

☐ Är medlem och betalar 275:-/st
☐ Är inte medlem och betalar 325:-/st

Exkl. porto och exp.avg.

Namn.....

Företag.....

Adress.....

Postnr.....Ort.....

Beställningen kan även skickas via fax 08-660 52 64
eller via e-post svenskar.i.varlden@sviv.se

Plats för
porto

**Svenskar i Världen
Box 5501
114 85 Stockholm**

Du tjänar på att vara medlem. Svenskar i Världen erbjuder sina medlemmar en rad förmåner. Redan första gången du utnyttjar en av dem kan du ha sparat in avgiften till föreningen.

BEGRAVNING

Vita Arkivet är ett dokument speciellt framtaget av Fonus för att underlätta för dina anhöriga, där kan du tala om hur du vill ha din begravning utformad, förvara en förteckning över dina försäkringar, bankkonton, värdepapper etc. Tjänsten är kostnadsfri. Mer information finner du på www.fonus.se

BILUTHYRNING

Avis Biluthyrning ger 10-30% rabatt. Du måste uppge ditt medlemsnr och en kod. Kontakta kansliet eller Avis, Albygatan 109 B, SE-171 54 Solna. Tel från utlandet: +46 31 725 67 11 Tel i Sverige: 0770-82 00 82. Kontaktperson: Fredrik Adén, tel: +46 8 546 333 46. E-post: reservation-office@avis.se

BÖCKER

Bosättning Utomlands och Återflyttning till Sverige, medlemspris SEK 275 (icke medlemmar SEK 325). Porto & exp.kostn. tillkommer. Beställ dem via vår hemsida eller genom att kontakta kansliet. Du kan betala böckerna med check utställd på svensk eller utländsk bank (ej s k EURO-check), genom att sätta in pengarna på vårt pg nr 504 -1, bankgiro nr 732-0542 (ange i bälgen fallen Svenskar i Världen som betalningsmottagare) eller betala med kredit-kort (ej American Express eller Diners – glöm inte att ange giltighetsdatum). **Medföljande vid utlandstjänst** av Björn Ström och Kerstin Gustafsson. Medlemspris SEK 190. **Akademibokhandeln**, Fältöversen, Karlslan, Stockholm. 10% på alla bokinköp. Tel: +46 8 661 24 16, fax: +46 8 663 98 30. Du kan också köpa böcker via Akademibokhandelns webbplats, www.akademibokhandeln.se/sv Du loggar in med vårt lösenord. **Ekerlids Förlag**, 30% på litteratur med affärs- och samhällsinriktning. Tel: +46 8 736 31 61, fax: +46 8 411 70 19, e-post: info@ekerlids.com webbplats: www.ekerlids.se **Kontentans Bokförlag AB** erbjuder rabatt på sammanfattningar av böcker rörande företagsledning, organisationsutveckling, marknadsföring och personlig utveckling. Du loggar in via vår hemsida.

FLYTTNING

Kungsholms Express, Kungsholms Express, 5% på alla internationella flyttar. Tel: +46 8 531 949 00, fax: +46 8 531 713 90, Kontaktperson: Ulrika Olofsson. E-post:

sales@kungsholms.se Webblats: www.kungsholms.se

FÖRSÄKRINGAR

Direct Försäkringsmäklarna AB Kostnadsfri placeringsrådgivning och pensionsanalys, rådgivning vid generationsskiftet (arv- och gåvoskatt). 5% rabatt på försäkringen People Abroad. Kontakta Göran Stern.

Tel: +46 8 545 069 15, fax: +46 8 545 069 29.

E-post: goran.stern@direct.se Webblats: www.direct.se

Sjukvårdsförsäkring för svenskar i utlandet. Som medlem erbjuds du specialistvård i Norden, i Sverige på tre av de allra bästa sjukhusen. I Stockholm på Sophiahemmet, Ersta Sjukhus och Löwenströmska sjukhuset, i Göteborg på Carlanderska sjukhuset. All nödvändig information inkl. anmälningsblanketter finns på vår webbplats www.sviv.se Dessutom har Skandia tagit fram en **Grupplivförsäkring**, som du också kan läsa om där. Om du vill teckna några av dessa försäkringar ska du kontakta **Direct Försäkringsmäklarna**, inte Skandia.

Försäkrade Studenter Första AB Försäkringar till rabatterat pris för våra studentmedlemmar vid studier utomlands. Adress: Wollmar Yxkullsgatan 14, SE-112 34 Stockholm, Kontaktperson: Erik Andberg. Tel: +46 8 545 701 16, fax: +46 8 641 84 80.

E-post: info@studentforsakring.se Webblats: www.studentforsakring.se

Fonus (www.fonus.se) erbjuder ett flertal rabatterade försäkrings-tjänster: Fonus Trygghetsförsäkring, Fonus Gravstensförsäkring samt Fonus Försäkringsbevakning där vi hjälper dig finna "glömda" försäkringspengar.

Tellus Försäkringsrådgivning AB Specialister på försäkringslösningar för personer bosatta utanför sitt hemland. Vid tecknande av försäkringspaket erbjuder vi 10% rabatt på premien för vår kombinerade sjuklöne- och livförsäkring. Kontakta oss gärna för bästa rådgivning. Tel: +46 31 779 0830, fax: +46 31 779 0680, e-post info@tellusforsakring.se webbplats www.tellusforsakring.se

HOTELL

Hotel Diplomat, Strandvägen 7C, Box 14059, 104 40 Stockholm. Hotellweekend Privat: 20% rabatt på weekendpris. Erbjudandet gäller under feb-april, juli samt december 2004. Vidare erbjuder Hotel Diplomat året runt: Hotellrum Business: 10% rabatt

på enkelrum, 15% rabatt på dubbelrum, deluxerum och sviter. Uppge "Svenskar i världen helg" och ditt/ert medlemsnummer. Tel: +46 8 459 68 00 Fax: +46 8 459 68 20

E-post: reservation.sto@diplomathotel.com Webblats: www.diplomathotel.com

Hôtel Royal Magda, 7, Rue Troyon, FR-750 17 Paris, tel: +33 (1) 47 64 10 19, fax: +33 (1) 47 64 02 12. Webblats: www.royalmagda.com

Kontaktperson: Carl-Gustaf Livijn. 20% rabatt

Hotel Suecia, Marqués Casa Riera 4, E-28014 Madrid tel: +34(9)1 531 69 00, fax: +34 (9) 1 521 71 41 E-post: bookings@hotelsuecia.com kontaktperson: Monica Garcia. 10% rabatt

Gasthof LINDE, Bern CH-3066 Stettlen (Bern) tel: +41 (0) 31 931 85 86 fax: +41 (0) 31 931 55 03 E-post: info@linde-stettlen.ch Webblats: www.linde-stettlen.ch

Kontaktperson: Christoph Meierhofer. 10% rabatt

Hotel Esplanade, Strandvägen 7 A, SE-114 56 Stockholm tel: +46 8 663 07 40, fax: +46 8 662 59 92. E-post: hotel@hotelesplanade.se Webblats: www.hotelesplanade.se

Kontaktperson: Maria Sand. 10% rabatt.

JURIDIK & RÅDGIVNING

Fonus Juridik –Nordens största familjejuridiska byrå erbjuder 300 SEK rabatt vid beställning av testamente. Övriga tjänster: Samboavtal, Generationsskiftesplanering, Äktenskapsförord, Bodelning, Bouppteckning, m.fl. Tel +46 8 662 93 00. Gratis rådgivning via internet. Besök 48-timmarsjuristen på www.fonus.se

Advokatfirman Abersten HB, arbetar särskilt med Internationell privaträtt inkl. internationell arvsrätt och boutredningar. Besöksadress: Strandvägen 47, SE-114 56 Stockholm. Kontaktperson: Fredric Renström, tel: +46 8 661 48 20, fax: +46 8 667 59 59. E-post: fredric.renstrom@abersten.com

UtlandsBosättning AB, 10% på praktisk, juridisk och ekonomisk rådgivning. Kontakta Kerstin Gustafsson (se under Frågor & Svar i varje nummer av tidningen).

Bergquist Advokatbyrå AB Internationell arvsrätt. Kontakta:

Advokat Ulf Bergquist Tel. +46-8-6527800 Fax +46-8-6518730

info@advokatbergquist.se

PRENUMERATIONER MM

Dagens Nyheter 25% på nyprenumeration. Kontaktpersoner: Elsie Chruzander, tel: +46 8 738 17 25

Svenska Dagbladet 25% på nyprenumeration Kontaktperson:

Annika Olofsson, tel: +46 8 657 48 82, e-post: backoffice.osd@svd.se

Veckans Affärer

20% på helårsprenumeration. Kontakta Elisabeth Trotzig tel: +46 8 736 52 00

Handelsflottans Kultur- och Fritidsråd, HKF 5% rabatt på TV-service, videokassetter med svenska TV-program. Kontaktperson: Ann Nordström, tel: +46 8 615 88 00

e-post: hkf@seatime.se

SOMMARKURSER

Grennaskolan Riksinternat AB

Kontaktperson: Carin Boman, Borgmästargården, SE-563 22 Gränna, tel: +46 390 561 50, fax: +46 390 561 51. E-post: kansli@grennaskolan.se Webblats: www.grennaskolan.se

TELEFONI TILL SVERIGE

Affinity Telecom AB, 20-70% rabatt på telefonsamtal till Sverige från över 200 länder. Som medlem kan du välja 5 länder med ytterligare 5% rabatt. Tel: +46 152 10060 (dygnet runt). E-post: info@ringsverige.com Webblats: www.ringsverige.com

Xtrafone är ett svenskt telefonibolag med specialtjänster för utlandssvenskar. Via IP-telefoni, och med ett svenskt 08-telefonnummer kan ringa till Sverige för lokalsamtalstaxa oavsett var i världen du befinner dig. Allt som krävs är internet via bredband och en vanlig telefon.

Ytterligare en fördel är att Xtrafone-kunder alltid ringer gratis till varandra. Besök www.xtrafone.com www.xtrafone.com för mer info och beställning.

ÖVRIGT

Ceran – språkutbildning 16, Avenue du Château BE-4900 SPA, Belgien, tel: +32 (0) 87 77 41 64, fax: +32 (0) 87 77 36 29 Kontakta Ann Elisabeth Neve. 10% rabatt.



GUDRUN TORSTENDAHL

Bästa språket – en samlad svensk språkpolitik

Regeringen föreslår att riksdagen ska fatta beslut om en samlad svensk språkpolitik för att främja det svenska språket.

Språksituationen i Sverige har under senare år förändrats på många sätt. Fem språk har fått ställning som nationella minoritetsspråk, nämligen finska, meänkieli, jiddisch, romani chib och samiska. Det svenska teckenspråket är dövas modersmål. I Sverige finns långt över en miljon personer med utländsk bakgrund och för många av dem är svenskan ett andraspråk.

- Vikten av goda språkkunskaper ökar i takt med internationaliseringen av samhället, säger utbildnings- och kulturminister Leif Pagrotsky. Vården av svenska språket är en nationell angelägenhet av stor betydelse. Ett starkt gemensamt språk ger förutsättningar för att fullt ut kunna dra nytta av den språkrikedom som finns i Sverige. Samtidigt måste det finnas goda möjligheter att tillägna sig kunskaper i engelska och andra främmande språk.

I propositionen "Bästa språket - en samlad svensk språkpolitik" föreslår regeringen fyra mål för en nationell språkpolitik. Svenska språket ska vara huvudspråk i Sverige. Svenskan ska vara komplett och samhällsbärande. Den offentliga svenskan ska vara värdad, enkel och begriplig. Alla ska ha rätt till språk: att utveckla och tillägna sig svenska språket, att utveckla och bruka det egna modersmålet och minoritetsspråket och att få möjlighet att lära sig främmande språk.

NY MYNDIGHET FÖR SPRÅKVÅRD

För att stärka språkvården bedömer regeringen att det behövs en förstärkt och samordnad språkvårdsorganisation som kan rymma ökade insatser för svenska språket, de nationella minoritetsspråken, det svenska teckenspråket och andra övergripande språkpolitiska frågor.

Dialekterna utgör till exempel en tal-språkstradition som är av stort språkligt intresse och en viktig bärare av vårt gemensamma kulturarv. Ett begripligt myndighets-

språk är en förutsättning för en förvaltning som vill nå och behålla medborgarnas förtroende. Insatser för att förbättra myndighetstexter av olika är därför viktigt och bör ingå som en självklar del i myndigheters verksamhet.

SPRÅKUTBILDNING

Sverige utgör i ett globalt perspektiv ett litet språkområde. Samtidigt ökar det internationella utbytet på alla områden. Att kunna behärska flera språk blir därför allt viktigare i dagens internationaliserade samhälle. Goda kunskaper i främmande språk är avgörande för rörligheten i Europa och övriga världen, såväl för studier som för resor, arbete och handel. Språkkunskaper bidrar också till att utveckla förståelse, respekt och tolerans för andra människors levnadsvillkor och kultur. Sverige har därför också ställt sig bakom det gemensamma europeiska utbildningsmålet att främja kunskaper i två främmande språk utöver modersmålet.

Inom forskning och forskarutbildning förordar regeringen att allt fler avhandlingar skrivs på engelska. Den svenska terminologin ska samtidigt värnas och det svenska språket hållas levande. Detta mål tycker man kan förverkligas genom fylliga sammanfattningar av avhandlingarna på det svenska språket.

För något år sedan föreslog regeringen att kunskaper i språk och matematik bör uppmuntras särskilt och ges ett större värde vid antagning till högre utbildning. (*Ny värld - ny högskola*, prop. 2004/05:162)

Skolverket har fått regeringens uppdrag att analysera hur intresset för språk kan stärkas i gymnasieskolan och överväga om förändringar av kursplanerna i språk kan bidra till att öka intresset för språkkunskaper. Förslag till de nya kursplanerna finns på Skolverkets hemsida (www.skolverket.se/gy-07), där intresserade har möjlighet att lämna synpunkter och förslag innan kursplanerna fastställs.

Samtidigt som kunskaper i flera språk betonas framhåller regeringen i propositionen förskolan och skolans roll när det gäller språkutvecklingen för en elev. Under förskoleåldern läggs grunden för barnens språkutveckling. Skolan är central för att barn ska tillägna sig standardspråket i tal och skrift.

SVENSK UNDERVISNING UTMOMLANDS

Regeringen slår fast att undervisning i svenska språket i utlandet liksom svensk undervisning på förskole-, grundskole- och gymnasienivå i utlandet stärker kunskapen om och intresset för Sverige. Verksamheterna bidrar också till att det svenska språket stärks. Man går sedan inte djupare in på stödet till undervisningen för de utlands-svenska eleverna, utan fokuserar på svensk-undervisning på högskolenivå. Avsikten är att tillsätta en utredning för att analysera mål och prioriteringar när det gäller stödet till sådan undervisning. Utredningen ska också handla om ansvaret för åtgärder som rör undervisningen i svenska språket i Finland.

LITTERATUR

Statens kulturråd har redan nu i uppdrag att ge ut en årlig barnbokskatalog över den svenska utgivningen av barn- och ungdomsböcker i syfte att ge sakkunnig och attraktiv information om böcker och läsning, en handledning som ska locka till läsning. Katalogen går ut till landets förskolor, skolor, bibliotek, bokhandel, barnavårdscentraler med flera. Kulturrådet föreslås nu även få uppdraget att förbättra information om barn- och ungdomsböcker på andra språk än svenska.

Mer information om Bästa språket - en samlad svensk språkpolitik (proposition 2005/06:2) finns på regeringens hemsida (www.regeringen.se/sb/d/5969/a/50740). ■

Arbeta och bo utomlands

Ska du arbeta och bo utomlands och behöver hjälp med bankaffärerna?

Nordea Utlandsservice erbjuder ett enkelt sätt att sköta dina bankaffärer under utlandsvistelsen. Du får bla ett utlandslönekonto, personlig rådgivning om krediter och sparande, betalningstjänster och introduktion till en lokal bank där du befinner dig.

Via Nordeas Internet- och telefontjänster kan du uträtta dina bankärenden på tider och platser som du själv väljer! Har du inte provat än? Gå in på www.nordea.se eller kontakta ditt närmaste Nordeakontor så hjälper vi dig att komma igång!

Nordea Utlandsservice
Box 16081
SE-103 22 Stockholm
Tel: +46 8-791 6765
Fax: +46 8-791 7743
E-post: utlandsservice@nordea.com

Nordea

Bukowskis värderar i hela världen



Isaac Grünewald
"Apachedansen".
Såld för 2.550.000:-.

Bukowskis är störst i Sverige på konst och antikviteter. Bukowskis experter värderar konst och antikviteter över hela världen. Kostnadsfri värdering. Arsenalsgatan 4. Tel: +46-8-614 08 00. www.bukowskis.se

Bukowskis

Vinn en Julkorg!



Fråga: Vilken är svenskarnas mest populära dryck under december månad?

- A Coca-Cola**
- B Julmust**
- C Glögg**

**Vänligen bifoga svaret via www.northerner.com
Korgen levereras lagom till Jul!**



www.NORTHERNER.com

**Beställ svensk mat, snus,
svensk inredning och presentartiklar**



Behov av snus imorgon?

Pröva vår:

SNUS EXPRESS SERVICE



**In co-operation with
UPS Express 24-hour delivery**



POSTTIDNING B

Vid definitiv avflyttning
och eftersändning har upphört att
gälla var god returnera tidningen:
Föreningen Svenskar i Världen
Box 5501, SE-114 85 Stockholm
Sweden



Personality, willpower, single-mindedness.

What makes a bank your private bank?

Bank Leu has been setting itself the most exacting standards for 250 years, with the sole objective of exceeding your high expectations. Bank Leu, Bahnhofstrasse 32, CH-8001 Zurich, Switzerland, www.leu.com

Martina Sundell (Swedish speaking), direct telephone +41 44 219 29 25, e-mail martina.sundell@leu.com

Welcome to Private Banking.

Bank Leu
since 1755

